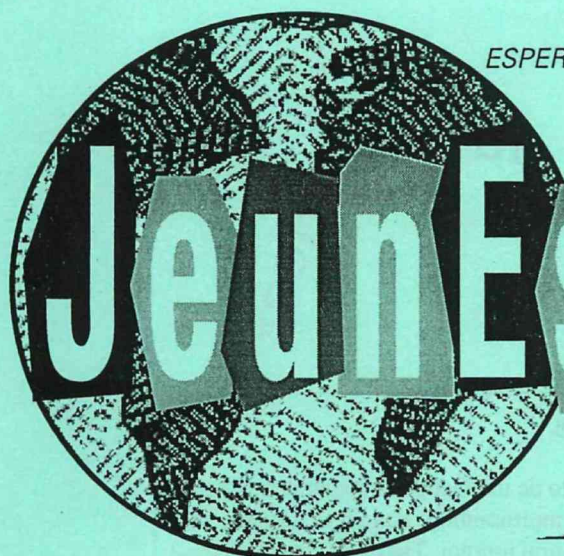


ESPERANTO JUNAS EN FRANCIO



JeunEsperanto

info



Magazine de l'association JEFO

JEFO informas • Trimestriel • 15 Mars 1999 • n° 99/1 • 25 FRF - 3,81 €

NOUVEAU

Jl

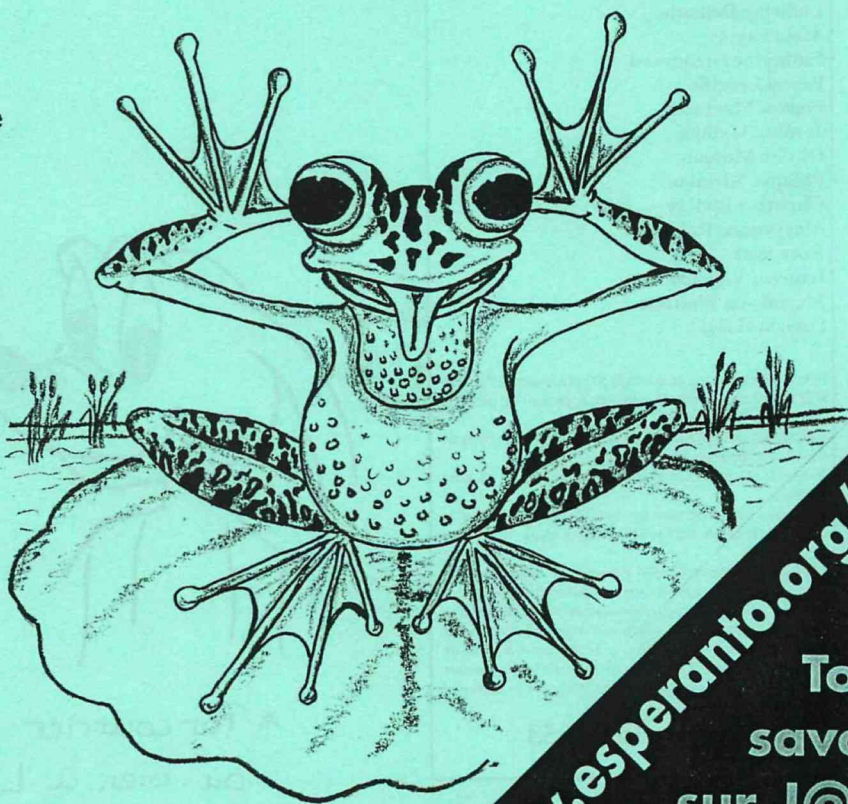
Version 99.1

Le Jl, c'est toujours :

- ☺ Les dernières infos sur le monde espérantophone
- ☺ Des compte-rendus de rencontres
- ☺ Des articles intéressants
- ☺ Le calendrier des prochaines rencontres, des annonces, des jeux, etc

Mais maintenant, c'est aussi :

- ☺ Une nouvelle mise en page !
- ☺ Des rubriques régulières !
- ☺ Encore plus d'infos !



www.esperanto.org/jefo

Tout
savoir
sur J@fo

JEFO

JUNULARA ESPERANTISTA FRANCA ORGANIZO

JeunEspéranto-France

4bis, rue de la Cerisaie
75004 PARIS

www.esperanto.org/jefo
ou tft.esperanto.org/jefo

Direktoro de la eldono /
Directeur de la publication :
Bruno Flochon

Redaktorino / rédactrice :
Ludivine Delnatte

Desegnoj / illustrations :
Aurélien Devred (p 21 et 22)
Henri de Sabates (p 7 et 9)
Ludivine Delnatte (aliloke)

Fotokopiado kaj sendado /
Photocopie et envoi :
Laurent Vignaud

Kontribuis al tiu numero /
Ont contribué à ce numéro :

Thomas Ailleret
Ludivine Delnatte
Alain Fagot
Catherine Giangrossi
Pascal Lécaille
Floréal Martorell
Jérôme Mathieu
Olivier Moreau
Philippe Rieunau
Christian Rivière
Maryvonne Robineau
Rose Sanz
Laurent Vignaud
Magali von Blottnitz
Dankon al ĉiuj !

Fotokopiita komence de marto je 300 ekzempleroj. Por aliĝi al JEFO kaj ricevi regule tiun bultenon, plenigu kaj sendu la aliĝon en la centraj paĝoj.

La artikoloj en JEFO-informas reliefigas la vidpunktojn de ties aŭtoroj, ne nepre tiun de JEFO.

Tamen JEFO permesas al si la rajton publiki aŭ ne tiujn artikolojn.

Represaĵoj estas permesataj, kondiĉe ke oni indiku la nomon de la aŭtoro kaj ke JEFO estu informita.

Photocopié début mars 300 exemplaires. Pour adhérer à JEFO et recevoir régulièrement ce bulletin, remplissez et renvoyez le bulletin d'adhésion serti en pages centrales.

Les articles parus dans JeunEspéranto Info n'engagent que leurs auteurs. Toutefois, JEFO se réserve le droit de les publier ou non. Tous droits de reproduction autorisés sous réserve de l'indication de l'auteur et de la source et sur simple information à JEFO.

ISSN : 265 3853

Le mot du président

Karaj membroj,

Jen la momento de nia Ĝenerala Asembleo. Ĉi jare, la ŝanĝoj estas feliĉe multnombraj. Kaj en la komitato kaj en la estraro eniras pluraj junuloj. Tiu fakto certe helpas al plivigligo de la agadoj de la asocio.

Dum la pasintaj jaroj, la kresko de la membraro de Jefe ne estis tiom bona. Mi ŝerce celis la nombro de 2000 membroj en jaro 2000 kaj ni daŭre estas ĉirkaŭ 150... Sed ni ne pigrumis ! Jefe povas proponi jam larĝan elekton de servoj, eldonas (regule !) 2 revuojn kaj organizas plurajn renkontiĝojn diversskalajn ĉiujare. Kaj pro la malgranda nombro de aktivuloj kiuj starigis tiujn servojn, ni povas fieri pri la rezultoj. Certe nun estos pli facile allogi novajn membrojn kun io konkreta por proponi kontraŭ aliĝo. Kaj espereble multaj el vi, legantoj de Jeunespéranto info, nun varbas aktive por la asocio !

Se vi ne konsentas, se vi havas ion por proponi, por sugesti, vi scias ke viaj reagoj ĉiam bonvenas...

Kun plej bonaj salutoj !

Bruno



* Par courrier (sur disquette) : adresse p26
ou bien à L.Delnatte@esperanto.org

SOMMAIRE

Mot du président	2
Editorial	3
IS Raporto	4
D&S Raporto	5
Expolangues 99	6
Novaĵo	7
Vojaĝo	8
Spionado	10
Informoj	12
Aliĝilo St-Etienne	13
Jefo Butik'	15
Aliĝilo Pr. Renkontiĝo	18
Enketo	19
Muziko	20
Informoj	21
Minitel	22
Libroj	23
Korespondpetoj	24
Kalendaro	25
Adresaro	26

Enkonduko

Salut à tous,

Vous avez entre les mains, le premier Jeunespéranto Info de l'année 1999. Comme vous allez pouvoir le constater, votre magazine préféré a subi quelques transformations et ce, grâce à toutes vos remarques, aussi bien les compliments que les critiques.

Le changement s'est fait aussi bien dans la forme (la mise en page est plus soignée et va encore s'améliorer dans les numéros à venir) que dans le fond (de nouvelles rubriques sont apparues et vous les retrouverez désormais dans chaque

numéro. De plus, d'autres rubriques sont en projet et naîtront bientôt.) Donc, n'hésitez pas, une nouvelle fois, à me faire part de vos commentaires.

Cependant, vous trouverez toujours les comptes-rendus des rencontres, des bulletins d'adhésion pour y participer, les demandes de correspondants, le calendrier, etc...

Je vous laisse maintenant en découvrir le contenu.

Bonne lecture,

Ludivine

Comment contribuer au JI ?

C'est très simple. Il suffit d'abord d'en avoir l'idée et de se dire "Tiens, et si je contribuais au JI ?". Ensuite, il faut transformer cette pensée en volonté et se dire "Je vais contribuer au JI". Enfin, il faut transformer cette volonté en acte. Le plus simple est maintenant fait.

Maintenant, ça se complique :

- il y a différentes manières de contribuer. On peut bien sûr écrire un article (un compte-rendu de

rencontre, par exemple, mais on peut aussi écrire sur n'importe quel thème). On peut également transmettre des informations, faire des dessins, envoyer des photos, des histoires drôles, des remarques pour la rubrique "Courrier des lecteurs" (en projet), et que sais-je encore. - en ce qui concerne les articles, il faut les mettre sur disquette, pour éviter que la rédactrice passe des heures à tout retaper. - et dans tous les cas, il faut envoyer

les contributions avant la date limite. (c'est très important) - enfin, si c'est possible, prévenez la rédactrice de l'envoi d'un article, pour qu'elle prévoit de la place. - et puis, toujours dans la mesure du possible, donner un titre à votre article et essayez de joindre une photo ou un dessin, qui pourrait l'illustrer. Voilà, j'attends maintenant vos contributions pour le prochain numéro.

Acompte en francs français pour inscription aux principaux congrès de cette année.
Un service exclusif pour les membres d'Espéranto-Jeunes.

Rencontre	Pays	dates	date limite d'envoi des chèques		montant	réceptionneur des chèques
Programme Jeunes de l'Universala Kongreso	Allemagne	31 juillet 7 août 1999	25 mai 1999		167,69 FRF	Olivier Moreau 48 rue Raffet 75016 Paris
Internacia Junulara Kongreso	Hongrie	9 au 16 août 1999	23 avril 1999		297,66 FRF	Didier Loison Appartement 15 47 bd de Strasbourg 59000 Lille
Internacia Seminario	Allemagne	27 déc 1999 3 janv 2000	23 sept 1999	23 nov 1999	167,69 FRF	

Chèques à l'ordre de ESPERANTO JEUNES

Envoyer les bulletins d'inscription aux ORGANISATEURS

St-Thomas à Kassel : "l'Espéranto est bien vivant !" ... ou le récit d'un débutant qui n'osait pas trop y croire.

L'espéranto, je n'y suis pas tombé dedans quand j'étais petit. Alors, forcément, on se pose pas mal de questions et parmi les plus classiques : est-ce que ça marche ? A quoi ça pourra bien me servir ?

Alors, forts de nos quatre mois d'initiation, nous voilà partis, Violette et moi, en ce dimanche 27 décembre, pour une destination bien mystérieuse : 42a IS à Kassel.

Kassel, ça se trouve encore dans le dictionnaire : ville moyenne du centre de l'Allemagne, ancienne capitale de l'Etat de Hesse, spécialisée dans les instruments d'optique. Mais 42a IS ? Tout au plus l'industrie phare de cette ville nous laisse un espoir d'éclaircir ce mystère.

Arrivés en gare de Kassel, nous mettons à la recherche de la JH (Jugendherberge ou auberge de jeunesse), rejoints par Christina, une Polonaise espérantiste (ou Espérantiste polonaise ?) qui parle Espéranto comme nous parlons français. Avouons-le, j'ai du mal à suivre, et plus encore à trouver mes mots. Mais le courant passe. L'espéranto a ce pouvoir magique de rapprocher les personnes. J'en ferai l'expérience tout au long de la semaine avec Ruben, Don Quichotte catalan, Fabrizio l'Italien, Ziko le Hongrois, ou Jan le Néerlandais. Cette langue qui n'appartient à personne, nous la faisons nôtre. Nous la modelons avec la même imagination que l'explorateur face à sa carte encore vierge.

Neesplorata lando, Espéranto : nouveaux espaces affranchis des règles strictes, des habitudes. C'est comme si l'espéranto, par sa souplesse de construction, participait à l'ouverture d'esprit de ceux qui la parlent. Attention!! Mon enthousiasme s'emballe. Revenons aux sources : l'IS ; ruche, volcan, feu d'artifice ? Choisis, lecteur, l'image qui te plaira le mieux. En tous cas, c'est plein de vie et il y en a pour tous les goûts.

Le fil conducteur de cette semaine? DEPENDECO : faktoj, sekvoj, solvoj. La dépendance (drogue, stress...etc) : faits, causes, solutions. Ca, c'est pour le côté sérieux. les conférences, débats, discussions s'égrènent tout au long de la semaine. Faut-il confesser que je n'ai pas été assidu ? Hélas oui ! Et pareil pour les cours. pourtant le professeur était sympa et les supports pédagogiques plus modernes que les nôtres. Mais j'avais du retard à rattraper dans d'autres matières : les danses écossaises, les cours de rock, ou le trivial poursuit en espéranto. Sans Violette et

Sylvie, qui m'ont fait causer agriculture jusqu'à trois heures du matin, j'aurais sans doute sombré depuis longtemps dans les bras de Morphée. Mais morphée, ce soir-là, avait de la concurrence.

Entre autres activités nocturnes, citons aussi le cinéma et les rendez-vous littéraires. Chaque soir à minuit dans une pièce à l'atmosphère feutrée, avec pour seule lumière celle de quelques bougies. On aurait pu aussi l'appeler "teo-ĉambro" vu la variété de thés proposés à nos gosiers assoiffés.

L'IS à Kassel, c'était aussi l'excursion à Eisenach avec la visite de la Wartburg et de la maison de Bach : traduction simultanée en espéranto bien sûr ! Il y a aussi les soirées : concerts, sketches, le concours de danse du réveillon ou la soirée internationale qui a clos avec brio cette inoubliable semaine.

Si je devais choisir un seul mot pour résumer ce premier voyage au bout de la langue, ce serait : MAGIQUE !

Philippe - Sarreguemines.



La Dolĉaĵa Semajnfino

Du 22 au 24 janvier 1999, s'est déroulée la plus douce des semajnfinoj, près de Paris. Van Gogh ayant élu définitivement résidence à Auvers sur Oise, nous avons provisoirement choisi Auvers St-Georges...

Douceur du climat, qui nous a permis de faire une mini randonnée guidée par Bert (Enlever le Ro pour se rappeler de son prénom Robert, selon ses propres termes).

Mais aussi douceur de vivre dans un cadre séduisant, où chevaux de course, chien et un énorme bouc (émissaire et gourmand) ont partagé nos fins de repas.

S e m a j n f i n o culturelle, s'il en est, avec danse du ventre présentée par Karine, qui a eu la gentillesse de nous donner un cours le samedi matin. (D'ailleurs, je n'ai pas compris pourquoi les candidates étaient si peu nombreuses et les spectateurs si intéressés...)

Puis ça a été le tour de Konrad de nous initier aux harmonies des musiques orientales avec présentation d'instruments, écoute de CDs et commentaires culturels.

Enfin, Mohammed, dit "Momo" depuis qu'une célèbre salade porte son nom (vous la trouverez dans le livre de recettes), nous a préparé un délicieux thé à la menthe (sans sucre pour moi, ce qui est une hérésie en orient), sans oublier le succulent couscous préparé par la famille de Momo.

Méditerranéens, anglo-saxons, bataves, germains et quelques français ont apprécié cette importante rencontre qui a réuni environ 50 personnes aux heures de pointe. Enfin, coup de chapeau aux organisateurs, cuisiniers, plongeurs, au DJ de la soirée dansante Frédéric pour sa prestation cosmique et à toutes les bonnes volontés qui

ont contribué au succès de cette douce, douce rencontre.

Rose



Dolĉaĵa semajnfino (suite)

Mi petas la legontojn por indulgenco pri la strangetaĵoj, kiuj sekvas. La Dolĉaĵa Semajnfino (DĈS) estis al mi malfacila kaj laciga, kaj la sekvinta laborsemajno ne ebligis min ripoziĝi. Mi ankoraŭ ne retrovis ĉiujn miajn cerbkapablecojn.

La ejo troviĝis en granda ĉevalcentro. Kaj la ĉevaloj certe multe ŝatis la Dolĉaĵan Semajnfino. Ĉar tio estis fakte la ĉefcelo de la DĈS.

La Dolĉaĵa Semajnfino estis "gastronomia"

semajnfino.

Mi lernis senŝeligi la karotojn, la napojn kaj la dolĉajn terpomojn; mi plimulte kuntrenis je la piroj, pomoj kaj bananoj; kaj poste je la kukurbetoj, la melongenoj, la paprikoj, ... La legontoj komprenos ke la senŝeligo estis la ĉefdolĉaĵo de la semajnfino. Ni cetere sukcesis kuiri 60 mergez-kolbasetojn en kaserolo, kvankam mi pensis ke tio ne eblis (mi multe lernis dum la DĈS).

frandemuloj". Mi scias, ke tiu libreto temas pri manĝaĵoj por ĉevaloj, sed mi malgraŭ tio faros kelkajn receptojn por mi. Frandemulo mi iĝis dum tiu semajnfino.

La Dolĉaĵa Semajnfino ankaŭ estis multe muzika

Arabmuzikokurson ni ĉeestis (dum ni senŝeligis la legomojn); Rai-muzikon ni multe aŭdis (dum ni senŝeligis la fruktojn); muzikan koncerton de E-movadano ni ankaŭ ĉeestis (dum la ĉevaloj manĝis); je tradicia arabmuziko kaj esperantistaj kantaĵoj ni dancis (ni rajtis danci dum la ĉevaloj dormis). Ni bezonis la muzikon por ritmigi nian malfacilan laboron kaj tio estis nia motivfonto dum la DĈS.

Mi nun volus scii, kiel mi povus aĉeti la sekvantajn albumojn: "Ĉu ne" kaj "Esperanto ne konas landlimojn" de Amplifiki. Ili povus ankoraŭ utiliĝi al mi, por trovi la saman motivon dum ceteraj malfacilaj laboroj.

Je la Dolĉaĵa Semajnfino mi renkontis multajn famulojn

Kun la fama Filip', eksprezidanto de JEFO, kiu intervjuigis ĉe France Inter; Selin', instruistino, kiun mi ankaŭ je la raportaĵo ĉe France Inter aŭdis; Karin', araba blondhara danculino, kiu ĉiujn multe impresis; Frederik', E-movadana komponisto; Mohammed', mentoteomajstro; kaj multaj ceteraj famuloj mi konatiĝis. Mi bedaŭrinde forgesis demandi al ili aŭtografojn kaj esperas, ke mi havos ceterajn okazojn por tio. Mi atendas esperantistajn renkontiĝojn.

Jérôme MATHIEU

La multaj ŝelaĵoj ekdoniĝis al la ĉevaloj, kiuj verŝajne multe ŝatis. La restaĵoj de la ĉevalmanĝaĵo ni fine rajtis manĝi: ĉar la ĉevaloj la mergez-kolbasetojn ne volis, ni almetis ilin al la restantaj legomoj por konsistigi gastronomian kuskuson.

La kvanto da aĵoj, kiujn ni dum la DĈS kuiris ekde la restaĵoj de la ĉevalmanĝaĵo estas tre surpriziga: "harrira", sekajn kukojn kun cinamo, spicitan karotan salaton, marokan "kefta", "Ĉaĉuka", "kaâber fekia", fruktan salaton, gazelajn kornojn kun migdaloj, salaton de Momo, farĉitajn legomojn, "coques critines", ... Kaj tiuj estis tre bongustaj!

Je la fino de DĈS, ni ricevis "Receptareton por

NDLR: Por ĉiuj demandoj pri muziko ekzistas nur unu bona adreso: Eurokka Association Espéranto-Rock 31450 Donnevillle tel: 05 61 81 95 65 ret: eurokka@club-internet.fr

EXPOLANGUES 99 : " Mais c'est génial ce truc !!! "

Je m'étais dit : "Cette année, je vais à Expolangues !". Quand on est passionné par les langues étrangères, on est toujours à la recherche d'une nouvelle langue, tout aussi compliquée qu'inutile, à apprendre. Et en partant pour Expolangues, je pensais que je trouverais cette fameuse langue.

Mais quelle ne fut pas ma déception ! J'imaginais des centaines de stands, chacun présentant une langue différente, mais ce ne fut pas du tout le cas. Il y avait en effet de nombreux stands, mais la moitié, sinon plus, étaient consacrés à l'anglais. Quant aux autres stands, ils ne représentaient guère plus qu'une vingtaine de langues nationales et régionales.

Et au milieu de tout ça, se trouvait un petit stand très coloré, un peu à l'écart, et pas toujours facile à trouver. Là, on vous accueille avec un sourire sincère, et on n'hésite pas à vous consacrer du temps pour répondre à toutes vos questions, des plus banales aux plus saugrenues.

Ce stand présente quelque chose d'assez étrange. A première vue, on ne sais pas trop si c'est une méthode de langue (ce qu'on pourrait croire quand on aperçoit l'immense panneau, qu'on ne peut pas ne pas remarquer, indiquant : "L'Espéranto, un moyen d'apprendre les langues plus facilement") - après tout, il y a déjà des méthodes pour apprendre à lire plus vite, alors pourquoi pas pour apprendre les langues plus facilement. D'autres penseront que c'est une école de langues et se presseront de demander "Quelles langues enseignez-vous ?". Les plus distraits penseront que c'est un stand où l'on enseigne l'espagnol, et d'autres encore s'imagineront que c'est un dialecte espagnol.

Mais ce qui est sûr, c'est qu'on ne reste pas indifférent devant un tel stand et devant ce mot sorti de nulle part "Espéranto". Il suffit pour cela d'observer les regards surpris et interrogateurs des visiteurs cloués sur place. La bouche grande ouverte, ils se

demandent : "Mais qu'est-ce c'est que ce truc ? Pourquoi n'en ai-je jamais entendu parlé ? Suis-je à ce point inculte ?". Heureusement, de sympathiques "dejorantoj" sont là pour apporter un peu de clarté dans cette nébuleuse cérébrale et dans ce moment de doute métaphysique, à condition toutefois qu'on ose encore faire un pas vers ce stand mystérieux. (Car bien sûr, on n'observe que de loin).

Et si l'on n'ose pas franchir le pas, le toujours sympathique "dejoranto" viendra vous chercher par la main pour vous amener tout près du stand et il vous remettra un tract vous présentant la chose pas encore identifiée. Et comme le visiteur se trouve très près du stand maintenant, il y voit un peu plus clair. Il remarque qu'il y a plein d'affiches, plein de choses écrites un peu partout, il y a même des livres, et s'il a un peu de chance, il y a même des gens qui parlent un langage étrange.

Mais il est trop près du but maintenant pour renoncer. Et bien



que balbutiant, il se lance : "mais .. euh ... c'est quoi exactement l'Espan .. l'espéro... l'es-pé-ran-to?". Il a maintenant atteint un point de non-retour. Dans quelques secondes, il va Savoir. Et là, il découvre quelque chose de génial, dont il ignorait jusqu'alors l'existence. Il s'exclame : "Mais c'est super ce truc !". Et alors qu'il est enfin libéré de ses craintes et de ses préjugés, les questions affluent. "Mais à quoi ça sert ? C'est parlé par combien de personnes ? Pourquoi on n'en parle pas ? Ça se parle où ? Est-ce que cette langue est utilisée ? Est-ce que ça ressemble à d'autres langues ? Combien de temps il faut pour l'apprendre ? Ça s'apprend où ? Etc..." . Et de nouveau, il s'exclame: "Ah, c'est vraiment génial !". Et là, s'il le pouvait, il apprendrait l'Espéranto tout de suite.

À ce moment-là, il est hyper motivé et on peut espérer qu'il va réellement apprendre. Mais rien ne permet de savoir combien de temps va durer cet enthousiasme. En tous cas, cette petite histoire (basée sur des faits réels, d'après une observation pointilleuse et sérieusement menée) n'est pas un cas unique, elle s'est produite des dizaines de fois lors de ce salon. Mais n'allez pas croire que seuls les espérantophones ont entendu parlé de l'Espéranto. Un bon nombre de gens se sont approchés du stand sans complexe, en disant qu'ils avaient lu l'article paru dans *Le Monde* en novembre ou bien qu'ils avaient entendu l'émission Zinzin sur France Inter. D'autres encore se sont fait un plaisir de nous réciter la biographie de Zamenhof. Enfin, le plus surprenant a été, peut-être, une petite fille de 12 ans, qui avait lu un

article sur l'espéranto dans *Astrapi* et qui s'en souvenait dans les moindres détails. De plus, elle ne fut pas longue à comprendre le fonctionnement de la langue - elle comprenait d'ailleurs plus vite qu'on ne le lui expliquait.

Enfin, n'allez pas croire non plus que nous ayons fait l'unanimité parmi les visiteurs. L'Espéranto a toujours ses détracteurs, à qui l'on n'a rien à apprendre, puisque qu'ils savent déjà tout. (Finalement, ce sont eux les véritables ignorants).

Pour conclure, disons qu'être "dejoranto" n'est pas évident. Il faut posséder de sacrés arguments et des réponses dans de nombreux domaines pour pouvoir faire face à la diversité des questions. (Au passage, la question la plus étonnante du salon fut : "Pourquoi "boeuf" se dit "bovo" en Espéranto?").

Ludivine

Une nouvelle commission est née : Le monde des entreprises

Pendant la réunion du C.A. (Conseil d'Administration) en automne dernier est apparue une nouvelle commission thématique intitulée "Le monde des entreprises".

Le but de cette commission est de faire le point sur l'utilisation de l'Espéranto dans les entreprises. L'Espéranto peut être utilisé par une entreprise pour sa communication interne dans le cas d'une multinationale. Notre langue peut aussi être utilisée pour faciliter les relations commerciales internationales.

Puis, dans cette commission on imaginera ce que peut apporter aujourd'hui aux entreprises l'Espéranto et JEFO.

Cette année et l'année

prochaine j'apprends le commerce à l'Institut des Cadres Supérieurs de la Vente du Conservatoire National des Arts et Métiers. Pour avoir le diplôme il faut que je fasse un mémoire qui doit être une étude de marketing. Cette étude est encadrée par des spécialistes de la question et validée par le CNAM, et devient donc une référence.

J'ai choisi de faire une étude sur le marché espérantophone mondial sur Internet.

Une fois ce marché connu, l'objectif final est de proposer à des entreprises correspondant aux marchés détectés la traduction de leur site web en espéranto.

Comme plus on est de fous plus on rit, toutes participations à la commission sont les bien venues ainsi vos idées, suggestions,

questions, propositions etc.

Cédric

Secrétaire de JEFO et Coordinateur thématique du monde des entreprises.



Ok jaroj da nomadismo ĉirkaŭ la mondo

"Lui était agriculteur. Elle, secrétaire de direction. Un beau jour, ils ont quitté leur ferme laitière pour un périple autour du monde qui allait durer huit ans. Maryvonne et Bruno partaient à la rencontre des Hommes et plus particulièrement des paysans de la planète avec qui ils allaient partager une tranche de vie en troquant leur travail contre gîte et couvert. Huit ans avec, pour seul avoir matériel, leur sac à dos... et l'espéranto qui fut le véritable sésame de leurs rencontres.

De leurs notes de voyage, ils ont écrit un livre, dont voici un résumé... pour vous mettre l'eau à la bouche !! (Maryvonne et Bruno sillonnent également la France pour présenter leur montage audiovisuel... quand ils ne sont pas repartis à l'étranger... mais qu'appelle-t-on "étranger"?)

Agrikulturisto enradikiĝinta en sia hejmgrundo,

Bruno iam forlasis siajn kampojn por vojaĝi kun Maryvonne tra la mondo. En li ardas la flamo iri ĝis la limoj de la tero por partopreni en la ĉiutagaĵoj de la homoj, plekti ligilojn, percepti la aliulon en ĝia aŭtenteco, en ĝia vero.

Animataj de la nesatigebla scivolo travivi la kondiĉon de fremdulo, ni estas forirontaj kvar jarojn. Ni ja bezonos ok por renkonti la homojn tra iliaj kulturoj kaj agrikulturoj, ok jarojn por konatiĝi kun kelkdekkvino da landoj. Vojaĝo postulas tempon, se oni volas sorbiĝi je la sento de la vizititaj popoloj.

Vojaĝi ne signifas esti spektanto: por pli bone ekkoni la homojn, ni partoprenos en ilia laboro, interŝanĝante la laciĝon de niaj muskoloj kontraŭ gastigo kaj nutrado, ni vivos kun iliaj familioj, dividos kun ili la manĝojn, kunvivos iliajn festojn, ĝojojn kaj malfeliĉojn.

La kamparana mondo estos la privilegia medio de niaj renkontoj (sed ni ankaŭ spertos familian vivon en tre diversaj medioj, ĉe bulgara oficiro, japana kadro aŭ aŭstralia instruisto...) Post volontula laboro en la izraelaj kibucoj, ni rikoltas la lentajn kun Ram Prasad, modesta hinda kamparano, kiu akceptas nin per la jenaj vortoj: "Mi estas feliĉa, ke Dio elektis min por vin akcepti". Elstara kulturo de tiuj, kiuj scias nek legi nek skribi, sed posedas kornoblecon. Ĉiumatene, ni estas sur la kampoj ekde la kvina, por profiti de la relativa malvarmeto. La najbaroj miras kaj venas palpesplori la manojn de tiu stranga fremdulo kiu kaŭras kun ili sur ties tero. La komuna tasko, nepre universala lingvo, havas la mirindan povon plekti ligilojn.

Kunvivi la ĉiutagecon de la familioj ne ĉiufoje estas facile. Ses monatoj da simpla dieto konsistanta senŝanĝe el rizo,



Petveturado estas nia ĉefa transport-rimedo. Japanio estas vera paradizo por petveturantoj.

tritikaj platkukoj kaj lentoj, perdigas al Bruno pli ol 15 kilogramojn. Vidante lin elĉerpita, senenergia, mi maltrankviliĝas: ni havas nek medikamentujon, nek asekuron, krom tiu de Providenco! Saman misnutrado-problemon li spertos en Bolivio, kiam la familio Cruz dividos kun ni siajn ĉiutagajn terpomojn kaj cerealojn.

Enkarcerigite en la betono de la centbraka tokia urbego, ni sufokiĝas kaj indignas pro la konsumadego, la fuŝperdado...: ĉu estas ni sur la sama planedo? Feliĉe, la gastigado en familioj kompensas la malfacilaĵojn: Kenzi Muraoka invitas nin en sian vilaĝon; Umiko partoprenigas nin en siajn kursojn pri teceremonio, floraranĝo; en Oomoto ni travivas serenon novjaran nokton... Kaj malavarulo donacas al ni biletojn por Kabuki teatraĵo. Ne malpli ol 22 familioj akceptas nin hejme dum la naŭ monatoj de nia restado. Tamen nia gvidlibro informis: "la eksterlandaj turistoj havos tre malmulte da ŝanco ekkoni japanan hejmon, ankoraŭ malpli da ŝanco tie tranokti". Ankoraŭfoje ni povas danki al esperanto.

La lingvo, kiun ni lernis survoje en la bulgara lernejo de Pisanica, fariĝis la vera ŝlosilo de niaj renkontoj kaj, dank'al ĝi, ni povis eniri la intimecon de multaj familioj. Ĉiuj restas karaj en nia memoro: en Bulgario, niaj unuaj esperantistaj gastigantoj, Cvetan, Stveka kaj aliaj, akceptis nin, malgraŭ la tiama registara malpermeso gastigi eksterlandanojn; hungara altrangulo aranĝis por ni oficialan vojaĝon kun interpretisto, luksaj restoracioj kaj hoteloj, por ke ni malkovru la tiean agrikulturon; Tibor Sekelj, kiu dormigis nin en ĉambro kie maskoj el la kvaranguloj de la mondo strange rigardis nin, forte kuraĝigis nin por nia entrepreno.

Alia kontinento, sama utileco de esperanto. Jam fervoraj pri la lingvo, ni ĝin instruis al ĝinaj monaĥinoj, en Hindio.

Tamen unu lecionon ni ne sukcesis enkapigi de niaj bonegaj lernantinoj: temas pri la sufikso AĴ. Kiam ni klarigas ke ĝi utilas por esprimi la nocion pri viando, niaj lernantinoj tuj forpuŝas ĝin. "Ne, nepre ne, ni ne bezonas lerni tiun vorton!" ili naŭze ekkrias. Por tiuj striktaj vegetaranoj ne eblas eĉ elparoli la malpiegan vorton!

Esperanto kondukas al ĉio, eĉ al luksaj hoteloj! En longdistanca rondvojaĝo, ĉio povas okazi, la plej malbono kaj la plejbono. Kun la sama sereneco oni devas akcepti tion, kion proponas la Destino: tranoktadon sur publika benko aŭ unu semajnon ĉe la hotelo Merlin, en Kuala-Lumpur, Malajzio, senpage proponitan de la direktoro... esperanto-parolanta!

Ne tiel luksa, sed tiom agrabla estis la restado ĉe Wei Chi, juna ĉina kamparano kiu gastigas nin en sia izolita vilaĝo el provinco Ŝanĥi. Ni ne povas menciigi ĉiujn, kiuj tiom kore akceptis nin en Aŭstralio, Nov-Zelando, Usono, Bolivio... Aparte karmemora restos por ni tiu lando, ne nur ĉar de tie venas Vincent, nia filo adoptita kiam kvar-monata bebo, sed ankaŭ ĉar tie naskiĝis vera amikeco kun Freddy kaj Tomoko, membroj de Pasporta Servo: ni alvenis ĉe ili por tri tagoj kaj... kvin monatojn poste, ni plu gastis ĉe ili!

Sed... esperanto perdigis al mi la fadenon de mia rakonto!

Mi devus ankaŭ paroli al vi pri nia laboro en aŭstralia aborigena komunumo, kiu konsciigis nin pri la respondeco de la blankuloj en la detruo de indiĝenaj popoloj. Aŭstralio, tiu vastega kontinento, ankaŭ donis al Bruno la okazon fariĝi vakero en 600 000-hektara bieno. Kia kontrasto kun Japo K'asa, indiana vilaĝeto en la bolivia altebenaĵo, kie Luis Cruz kultivas 1,15 hektaron dividitan en 34 etetajn parcelojn. Tamen, en tiuj glaciaj solejoj, je 4 300 m-altitudo, la kamparanoj daŭre dankesprimas al "Paĉamama", la tero-patrino, kiu estas sufiĉe bonkora por donaci al ili la ĉiutagajn terpomojn.

Ĉu mi povas forgesi en mia rakonto la inviton al geedziĝfestoj en kanaka tribo el Nov-Kaledonio: unu semajnon da festoj, bankedoj, ceremonioj laŭ la tradiciaro? Aŭ memori -kun malpli da sereneco- pri la tago kiam, en Gvatemalio, ni ricevis mortminacon subskribitan de la gerilo: "Vi disponas tri tagojn por forlasi la landon. Aŭ trafos vin morto"!

Ne eblas ĉion diri pri tiuj ok jaroj. Ok jaroj por trakuri la planedon, renkonte al viroj kaj virinoj en la ĉiutago. Tiujn homojn, ni trovis kiaj ili estas, kiaj estas vi kaj mi, teneraj kaj kruelaj, blankaj kaj nigraj kun iliaj angoro kaj revoj. Tial, kiel strange estas nomi la alian Fremdulo!

Maryvonne Robineau



TOUT CE QUE VOUS VOULIEZ SAVOIR SUR LES ALLEMANDS !

Vous vous souvenez de l'agent tex002 qui espionnait les Allemands ? Eh bien, me revoilà ! Mais pour mieux tromper l'ennemi, j'ai, par un subtil tour de passe-passe ☺, encore changé de nom de code, et appelez-moi donc maintenant agent MBVB.

Et j'ai une nouvelle encore plus époustouflante : j'ai organisé une méga-séance d'espionnage ; du jamais vu ! Et vous y êtes tous invités ! Venez nombreux, mais incognito, à Kehl (la ville-frontière, à 3 km de Strasbourg, de l'autre côté du Rhin), entre le 11 et le 13 juin !

Quelques Informations sur cette séance inédite :

Nous attendons 10 à 15 activistes allemands, tous plus jeunes les uns que les autres. Dans l'idéal, nous souhaiterions être au moins autant de français, pour une efficacité d'espionnage totale !

De plus, notre idée redoutable, c'est de ne pas se contenter de séances en plénum. Non, il y aura aussi des travaux de groupes (les groupes étant évidemment mixtes franco-allemands, pour que l'espionnage se fasse vraiment en profondeur et en individuel).

Pas seulement des occasions formelles : pendant les repas, les temps de détente (sans doute une soirée à Strasbourg) et même les nuits communes à l'auberge de jeunesse de Kehl, vous n'aurez pas le choix, vous devrez vous mélanger aux espérantistes teutons... ce qui vous donnera l'occasion que vous attendez depuis toujours pour connaître enfin en profondeur ces drôles d'individus.

Attention, tout cela ne sera pas qu'une partie de plaisir. Chaque participant est tenu de choisir dans la liste ci-dessous le domaine dans lequel il souhaite

réaliser son enquête, et de préparer un peu son programme d'espionnage (en prenant soin de ne pas éveiller les soupçons de ses collègues) ; en fin de parcours, un compte-rendu au comité central sera obligatoire pour chacun.

Le coût de cette manifestation exceptionnelle ?

25 DM pour les étudiants et chômeurs, 35 DM pour les autres. Ajoutons que, si tout va bien (nous croisons très fort les doigts...), les frais de voyage vous seront remboursés grâce à la subvention que nous espérons obtenir de l'OFAE (office franco-allemand pour l'espionnage).

Et qu'y aura-t-il à espionner ?

Cela dépendra un peu de votre curiosité. Pour l'instant, cette session a essentiellement deux objectifs : d'une part, percer le grand mystère du succès chaque année de l'IS, en organisant un groupe de travail approfondi sur le thème de l'organisation de rencontres et échanges de jeunes ; d'autre part, passer en revue différents thèmes d'activités de nos deux associations ; chaque espion intéressé devra indiquer dans l'ordre de préférence 3 thèmes qu'il souhaiterait traiter en commun avec quelques Allemands (Remarque : pour assurer la bonne entente entre nos associations, nous devons proposer non seulement des thèmes concernant les points forts de nos amis d'Outre-Rhin, mais aussi des domaines qui sont nos points forts et dans lesquels nous pouvons servir d'exemples à GEJ...)

Parmi les thèmes pouvant être choisis pour le passage en revue :

- les relations extérieures de nos

deux associations, en particulier les relations avec les décideurs politiques et sociaux et avec d'autres organisations de jeunesse (point fort de JEFO) ;

- la recherche de subventions (point fort de GEJ) ;

- la rédaction et la diffusion de nos journaux respectifs (point fort de JEFO) ;

- l'exploitation commune des nouveaux médias (Internet, CD-rom) (plus d'expérience chez GEJ) ;

- l'édition de documents d'information (point fort de JEFO) ;

- la formation des actifs (point fort de GEJ) ;

- l'organisation régionale et la promotion des actions locales (ex aequo !)

L'objectif du travail sur l'organisation de rencontres de jeunes est notamment :

- l'exploitation des documents reçus de TEJO sur "comment organiser un IJK" ;

- la formation dans nos deux associations d'équipes spécialisées sur l'organisation de rencontres ;

- la définition de lignes directrices pour les programmes thématiques ;

- l'amélioration de la gestion des inscriptions des jeunes aux rencontres (ex. mise sur pied d'un service d'intermédiation réciproque des inscriptions) ;

- l'amélioration des mesures de relations extérieures prises à l'occasion d'une rencontre (presse, invitation d'autres organisations de jeunesse, etc.) ;

- on réfléchira en particulier au programme jeunes du prochain congrès universel de l'Esperanto à Berlin et à Festo 2000 en France.

Vous souhaitez être des nôtres ? Remplissez l'aligilo ci-dessous et renvoyez-le à mon adresse ! J'espère avoir beaucoup de courrier dans les prochaines semaines !

En attendant, gardez l'oeil ouvert,

signé : votre agent MBVB

A découper et renvoyer à l'adresse ci-dessous:

(cotisation à payer sur place)

ALIĜILO

NOM :
Prénom :
Adresse :
Code Postal :
VILLE :

Date de Naissance / /

- Je suis Chômeur Etudiant et je paie
25 DM ou 87 FRF

- Je travaille et je paie
35 DM ou 119 FRF

- Si la subvention est accordée, je souhaite que mes
frais de voyage me soient remboursés et je garderai
donc un justificatif de mes frais.

- Je souhaite participer au groupe de travail suivant,
que je préparerai en conséquence :

1er choix

2 eme choix

3 eme choix

(les premiers à envoyer leurs choix seront prioritaires
pour l'attribution des groupes de travail).

En cas de questions complémentaires, je suis à votre
disposition !

Magali von Blottnitz

Lütticher Str. 10

D-50674 Köln

Germanio

Tel. : +49 / 221 / 510 35 27

e-mail : MvBlottnitz@esperanto.org

Informatique, lettres accentuées et internet pour les nuls

1) La nouvelle disquette de polices PC :

Comme vous pouvez le constater,
nous avons créé une nouvelle
disquette PC avec des polices
esperanto à la norme
internationale ISO-8859-3 (ou
Latin3). Sur la publicité dans ce JI
et sur la disquette se trouvent
toutes les explications pour
installer ces polices et les faire
fonctionner sous Windows 3.1/95
avec Word 6 et Word 97, et dès le
mois de mai sous Windows98 avec
Word98. Avec tous ces
programmes vous pourrez obtenir
les lettres accentuées en appuyant
sur AltGr + lettre. Une révolution
pour tous les habitués du fameux
Alt + code ascii. Ceux qui
travaillent sur Works devront
encore utiliser cette méthode, le
logiciel Works ne permettant pas
de créer des modèles de documents
avec combinaisons de touches (à
notre connaissance).

Attention les codes ascii des
polices Latin3 sont les suivants:

Ĉ 0198 AE 174

Ĝ	0216
Ĥ	0166
Ĵ	0172
Ŝ	0222
Ŭ	0221
ĉ	0230
ĝ	0248
ĥ	0182
ĵ	0188
ŝ	0254
ŭ	0253

Nous demandons donc à tous
ceux qui utilisaient les anciennes
polices (du nom de Tempo
esperanto, Orion esperanto,
Kuriero esperanto, Boden
esperanto) de ne plus s'en servir
pour la création de documents.
Utilisez les nouvelles polices au
nombre de 9 dont vous trouverez
un exemple dans ce journal.

2) Les lettres accentuées sur Internet :

Pour visualiser les principaux sites
internet avec les lettres
accentuées, il faut paramétrer
votre navigateur internet
[esperante : retkrozilo] de la

manière suivante.

Sur Internet Explorer :

View, Options, choisir l'onglet
General, cliquer sur Polices/Font
setting puis choisir : Proportional
font : Times SudEuro Fixed-width
font : Courier SudEuro. Validez

Sur Netscape navigator :

Edit, Preferences, choisir
Appearance, Fonts, sélectionner
User-Defined dans For the
Encoding, puis choisir Variable
Width Font : Times SudEuro
Fixed Width Font : Courier
SudEuro

Après avoir réglé ces polices,
visitez par exemple :

- une page sur Astérix :

[http://www.esperanto.net/
martin.weichert/asteriks3.html](http://www.esperanto.net/martin.weichert/asteriks3.html)

- La Virtuala Esperanto Biblioteko
<http://www.esperanto.net/veb>

...

Si vous êtes en possession de notre
disquette, n'hésitez pas à nous
contacter pour plus d'explications.
Olivier : OMoreau@esperanto.org
Alain : AFagot@esperanto.org

SPONTANEA SEMAJNFINO EN SAINT-ETIENNE

La 24an kaj 25an de aprilo okazos la kongreso de Rodanalpa Esperanto Federacio. Ni proponas specialan renkontiĝon por la gejunuloj kiuj volas partopreni: spontanegan semajnfino en Saint-Etienne.

Tamen, estos kelkaj aferoj aranĝitaj: unue, pri la programo, vi povos spekti la teatraĵon de *Oscar Wilde* **'La graveco de la fideleco'** ludata de 7 gejunuloj el Liono. Estos ankaŭ promenadoj en la urbo, aŭ apude laŭ deziroj de la partoprenantoj kiuj organizos sin mem (kun helpo de loĝantoj de Saint-Etienne).

Pri la loĝado, ni loĝos en junulargastejo kaj pri la manĝaĵo, ni kuiras kune. Sed, ni proponas ke ĉiuj alportu specialaĵon el sia urbo aŭ almenaŭ kelkajn manĝaĵojn por la unua tago. Vi ankaŭ povas alporti gitaron, muzikon, ktp, kaj vian bonhumoron kompreneble!

Vi trovos la aliĝilon en tiu ĉi numero de JI. Vi povas ankaŭ kontakti:

Catherine kaj Pascal • tel: 04 72 36 07 14
<CGiangrossi@Esperanto.Org>

Pri nia teatra grupo

Kiam fine de 1997 mi vidis scenon de **'La graveco de la fideleco'**, ludita de tri lionaj gejunuloj, mi tute ne imagis, ke lutage mi ludos la teatraĵon kun ili. Tamen, kiam ili petis min aliĝi al la grupo, mi akceptis tuj. Ni kunvenas ĉiusabate (aŭ preskaŭ) en Lyon por teatrumi. La komedio, kiun ni ludas, estas teatraĵo de Oscar Wilde. La historio mem parolas pri juna fraŭlo, kiu volus edziĝi kun fraŭlino, kies patrino ne ĉiam estas afabla. Iu alia viro volus edzinigi virinon, kiu tion akceptas nur se li respondas al unu kriterio. Se vi volas koni la finon de l'historio, vi povos vidi nin la 25an de aprilo dum la kongreso de Rodanalpa Esperanto-Federacio kaj eble en Lyon la 12an de aprilo.

Venu multnombraj!

Thomas AILLERET (Lyon).

'FESTO' ANTAŬVIDITA EN SAINT-CHAMOND (Loire)

La departemento Loire ludos pli kaj pli gravan rolon en la franca junulara movado. Vidu la artikoleon pri la Spontanea Semajnfino, sed memoru ke via revuo JeunEspéranto Info (JI) estas redaktata de Ludivine kiu loĝas en Saint-Etienne, Loire!

Do, Saint-Chamond troviĝas en Loire... kaj mi estis taskigita spionumi tion kio okazos venontjare tie. La Urbo de Saint-Chamond organizos grandan eventon por festi kaj la trian jarmilon kaj la homaron... ne malpli ol tion! Estos do granda **'Homarana Festo'** (ĉu alia esperantlingva nomo por **'Fête de l'Humain'**?).

Tio okazos **de la 30a de junio ĝis la 4a de julio 2000**, tuj antaŭ KAFE' kiu estos granda Kultura Festivalo en Toulouse (kie ankaŭ eblas fari parton de FESTO!). La somero 2000 estos do granda festaro en Francio.

En Saint-Chamond, aliaj asocioj partoprenos. La evento baziĝos sur la temoj de tolereco, interŝanĝadoj, solidarecoj... Multaj aktivaĵoj kaj kulturaj programoj celos montri, ke homaro ne estas vakua valoro: tion povos ankaŭ montri junaj esperanto-parolantoj per partopreno en la evento.

Estos do FESTO iom unika: oni festos kaj bambumados certe, sed ankaŭ povos pripensi tion kion ni esperantistoj povos kontribui al la debato: kion ni faras en niaj respektivaj landoj pri solidareco, interŝanĝoj, socialaj eksperimentoj, solidara ekonomio, ktp.

Tutcerte, oni reiparolos la temon en venontaj JI, se JEFO aprobas la projekton dum la Ĝenerala Membrokunveno de marto, kaj se oni trovas kelkajn aktivulojn kiuj interesiĝas pri la ideo...

JEFO-delegito pri kunordigado de FESTO-Saint-Chamond

Pascal LÉCAILLE

B.P. 3019 • 69394 Lyon cedex 03
tel. + faks.: 04 72 36 07 14
<PLEcaille@Esperanto.Org>

Pri la programo

La sabataj kunsidoj okazos en la sidejo de:

Esperanto 42 • 5 rue des Teinturiers • 42100 Saint-Etienne.

La dimanĉaj programeroj okazos en:

Amicale Laïque de Tardy • 24 rue de Tardy • 42000 Saint-Etienne.

Gejunuloj povos esti akceptitaj laŭ aparta programo ekde sabato.

Bonvolu kontakti Pascal ĉe <pascal.lecaille@wanadoo.fr> aŭ telefoni al +33/0 4 72 36 07 14.

Pri la aliĝo al la kunveno

Bonvolu aliĝi antaŭ la 10a de aprilo!

Estas diversaj tarifoj laŭ via situacio. Eksterlandanoj aliĝas senpage kaj pagos nur la dimanĉan tagmanĝon. Duan Informilon pri atingeblecoj kaj tranokteblecoj (en apudaj hoteloj) ni sendos al vi tuj post ricevo de viaj aliĝilo kaj pago.

Bonvolu plenigi la ĉi-suban duflankan aliĝilon kaj sendi ĝin al:

Esperanto 42 • 51 rue Vaillant Couturier • 42000 Saint-Etienne.

Pagoj en unu fojo en FRF, ĉekoj aŭ ĝiroj je la nomo de:

"Esperanto 42" • CCP/PoŝtĜirKonto Lyon 1.296.68 S

Informoj ĉe:

Pierre Grollemund • tel. + faks. + resp.: +33/0 4 77 37 28 47

Se necese retmesaĝu al <aldebaran@avo.fr>.

Aliĝilo al la Kunveno de Saint-Etienne

☐ Enskribiĝo por individuoj (normala kotizo)

70 FRF x ____ pers. = ____ FRF

☐ aŭ enskribiĝo por individuoj (kotizo por senlaboruloj, gejunuloj ĝis 30 jaroj)

30 FRF x ____ pers. = ____ FRF

☐ aŭ enskribiĝo por paro

100 FRF por 2 pers. = ____ FRF

☐ Membrigo en la Rodanalpa Esperanto-Federacio (nedevisa):

se en 98-99 mi/ni ne estas membroj de la federacio (aŭ de UFE) kaj loĝas en Rodanalpo:

30 FRF x ____ pers. = ____ FRF

☐ Mi/ni rezervas la dimanĉan tagmanĝon:

60 FRF x ____ pers. = ____ FRF

Mi/ni estas vegetaran-in-o(j): ☐ jes ☐ ne

Esperanto-Kunveno en Rodan-Alpo

Saint-Etienne • 24/25 aprilo 1999

Rodan-Alpo • Francio

Kongresoj de

Rodanalpa

Esperanto-Federacio

kaj de

Centra Montara

Esperanto-Federacio





Du kongresoj samtempe...

Rodanalpa Esperanto-Federacio kaj Centra-Montara Esperanto-Federacio estas invitataj de Esperanto-Saint-Etienne kaj Esperanto 42 por kune kongresi.

Ambaŭ federacioj havos sian ĝeneralan membrokunvenon kaj aliajn pri-agadajn kunsidojn.

Tiaj kongresoj estas grava momento en la jaro por pripensi nian agadon en niaj regionoj, kunlaboradon inter proksimaj kluboj, ktp. Ili estas ankaŭ maniero retrovi geamikojn en esperantisteca etoso kaj por konatiĝi kun novaj esperanto-parolantoj.

Ne estos do nur kunlaborado kaj amika etoso, sed ankaŭ okazo pli kleriĝi en Esperanto, ĉar kongresanoj disponos pri bunta butiko (Libro-servo de *Centro Esperantista de la Regiono Liona*), ĉe kiu ili povos aĉeti librojn kaj aliajn esperantlingvajn legaĵojn. Sed plej trafa estos unikaĵo dum kongreso: teatraĵo en Esperanto.

Ne maltrafu do la teatraĵon ...

... de la *Liona Grupo por Esperanto-Teatro* prezentos antaŭ vi tiun ĉi teatraĵon, kies titolo estas "*La Graveco de la Fideleco*", adaptita de la komedio de Oscar Wilde, "*The importance of being earnest*" (tradukita de William Auld).

Aktoroj de la liona junulara movado prezentos antaŭ vi gravan eron de kulturo en Esperanto kun brila kaj sprita traduko...



**Liona Grupo por
Esperanto-Teatro**

En Anglio de la reĝino Viktoria, trovita infano provas venki la malestimon de bonklasa maljunulino por fianĉiĝi al ŝia filino. Ĉu li sukcesos edziĝi al la junulino, kiun li amas? Ĉu liaj kunuloj komprenos lian sekreton? Ĉu li retrovos siajn gepatrojn?

P R O G R A M O

*Se vi volas proponi temon
por aparta kunsido, kulturen
programon, ne hezitu kontakti
nin!*

Sabaton, 24a de Aprilo

14:00 Estrar-kunsido de
Rodanalpa Esperanto-Federacio

16:00 Kunsido por grupoj kaj
aktivuloj de Rodanalpo

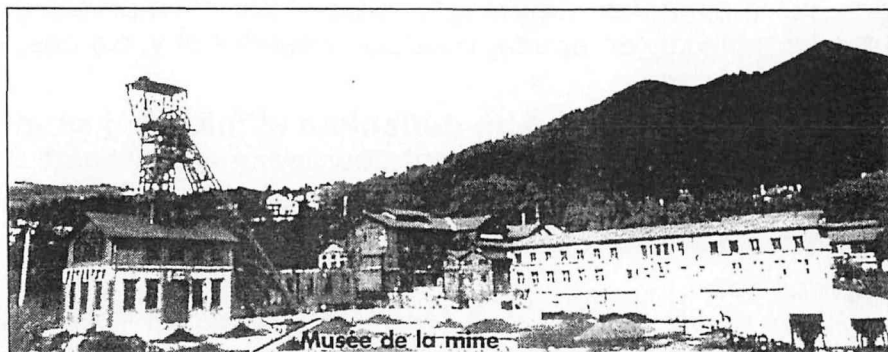
Dimanĉon, 25a de Aprilo

8:30 Akceptado

9:00 Malfermo de la
ĝeneralaj membro-kunvenoj de
ambaŭ federacioj: agad-raportoj,
debatoj kaj proponoj...

12:30 Komuna tagmanĝo

14:00 Kultura programo:
sketĉoj, teatraĵo, ktp



Aliĝilo al la Kunveno de Saint-Etienne (vd. dorspaĝe)

S-ro / S-ino: _____

Akompanata de: _____

Adreso: _____

Telefono: _____ Retadreso: _____

Dato kaj subskribo:

La Jefe-Butik'

espéranto
Jeunes

4 bis rue de la Cerisaie
75004 Paris

Vi povas
mendi ĉiujn
varbilojn,
broŝurojn,
dosierujojn,
panelojn...
ĉe UFE.



Prezo (inter krampoj: por Jefe-membroj)

..... Libroj

La eta reĝo (de Markos)	:	40 (20)	x	=
IMO (de Markos)	:	38	x	=
Arnau-komikoj* (2 albumoj)	:	60	x	=
Arnau "La bona etoso"	:	30	x	=
La Danĝera Lingvo	:	195 (150)	x	=
Fratoj eble ni estas	:	36	x	=
Assimil libro+kasedoj	:	400	x	=
Asteriks ĉe la Olimpiaj ludoj	:	70	x	=
Asteriks kaj la Normanoj	:	70	x	=
Asteriks kaj Kleopatra	:	70	x	=

..... Informadiko

E-Karaktraro (por PC)	:	50	x	=
KD-rom ludo Billy (por PC)	:	200 (180)	x	=

..... Vestaĵoj

Ŝvit-ĉemizo espéranto S, M, L, XL**				
(hel-flava, malhel-verda, griza)	:	190 (160)	x	=
T-ĉemizo espéranto M, XL** griza:	:	70 (65)	x	=
blanka:	:	60 (55)	x	=
Kaskedo Festo (blanka, ruĝa, blua):	:	35 (30)	x	=

..... Muziko

Kompakt-disko Vinilkosmo 1	:	120	x	=
Kompakt-disko Vinilkosmo 2	:	120	x	=
Kompakt-disko Jacques Yvart	:	79	x	=
Kompakt-disko Persone	:	79	x	=
Kompakt-disko Jomo	:	79	x	=

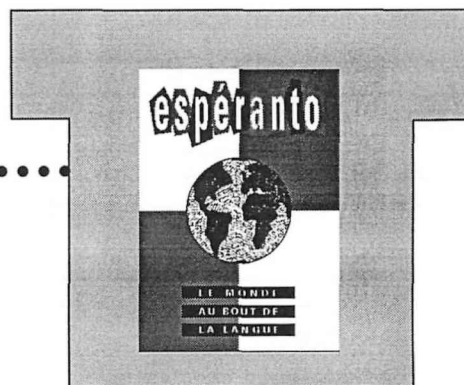
..... Diversaĵoj

Pasporta Servo (1999)	:	80 (70)	x	=
Zonsaketo Festo (verda, ruĝa, blua)	:	35 (30)	x	=
CERL-Logopinglo	:	20 (15)	x	=
Malnovaj JeunEspéranto Info	:	25 (20)	x	=
Receptareto pri ĉokolado	:	25 (20)	x	=
Receptareto pri fromaĝo	:	25 (20)	x	=
Dokumentujo nigra/verda	:	50 (45)	x	=

Sendokostoj : + 15

*bonvolu atesti, ke vi estas plenkreska

Sumo :



Ne forgesu kunmeti ĉekon, kaj skribi vian adreson ĉi-sube !

****Grandeco : _ Koloro : _**

Nomo : _____

Adreso : _____

Tel : _____

TYPES DE COTISATIONS	Moins de 30 ans			Plus de 30 ans			Abonnement seul
	JEFO	TEJO + UEA	JEFO + UFE	JEFO	TEJO	UFE	
Tarif normal en FRF	170	140/320*	320	170	380	320	170
Tarif réduit (étudiants, chômeurs, appelés)	100	-	250	-	-	-	-
Donne droit à :							
Accès gratuit aux cours organisés par JEFO	✓		✓				
Tarif privilégié pour les rencontres organisées par JEFO	✓		✓				
Réductions sur la JEFO'butik	✓		✓				
Tarif préférentiel Pasporta Servo	✓		✓				
Droit de vote à l'assemblée générale de JEFO	✓		✓	✓			
Revue JeunEspéranto Info (France)	✓		✓	✓			✓
Revue TEJO Tutmondo (Monde)		✓			✓		
Revue Konkize (Europe)	✓		✓	✓			
Revue Franca Esperantisto (France)			✓			✓	
Droit de vote à l'assemblée générale de UFE			✓			✓	
Jarlibro		✓					
Revue Kontakto (Monde)		✓			✓		
*Revue Esperanto (Monde) si cotisation 320 F		✓					
Formule(s) choisie(s) (cochez) :							
Adhésion «sympathisant» :	FRF (minimum 30 FRF)						
Don à Jefe :	FRF						
Commande(s) Jefe Butik' :	FRF						
TOTAL :	FRF						

A remplir :

M/Mme/Mlle (rayez les mentions inutiles)

Nom nomo

Prénom antaŭnomo

Adresse

..... adreso

Code postal poŝtkodo

Ville urbo

Pays lando

Date de naissance naskiĝdato

Téléphone telefono

Télécopie faks'

B.A.L. minitel leterskatolo

Internet

Profession profesio

INFORMATIONS IMPORTANTES :

- **JEFO** = Junulara Esperantista Franca Organizo : organisation des jeunes espérantophones français. JEFO est affiliée à la fois à TEJO comme «section nationale» et à UFE comme «section jeunes». L'adhésion s'entend pour 1 an, soit 4 numéros de la revue.

- **TEJO** = Tutmonda Esperantista Junulara Organizo : organisation mondiale des jeunes espérantophones, affiliée à UEA comme «section jeune».

- **UFE** = Union Française pour l'Espéranto ou Espéranto-France, affiliée à UEA comme «section nationale»

- **UEA** = Universala Esperanto Asocio : association mondiale pour l'espéranto

- **Pasporta Servo** : guide d'adresses pour être hébergé gratuitement dans le monde entier lors de voyages à l'étranger, édité par TEJO.

- **Jarlibro** : guide mondial de tous les délégués d'associations ou clubs locaux d'espérantophones, édité par UEA.

- Les associations et entreprises peuvent adhérer à JEFO et entrent dans les mêmes catégories que les plus de 30 ans, mais ne disposent pas du droit de vote à l'assemblée générale.

- Conformément à la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification pour toute information vous concernant.

- L'adhésion est valable pour 4 trimestres, à compter de la date d'adhésion. Vous recevrez les numéros de *JeunEspéranto Info* et *Konkize* à paraître après votre date d'adhésion.

- Si vous souhaitez que vos coordonnées restent confidentielles, cochez la case suivante : ☐

Chèque postal, bancaire ou mandat lettre à l'ordre de "Espéranto Jeunes" à joindre à ce bulletin d'adhésion à : **J.E.F.O. 4 bis, rue de la Cerisaie F-75004 PARIS**

DIABLE, MI FROSTAS,
KIAL MI DEVAS TUTE NUDE
REKLAMI LA KOMIKSOJN ??

ĈAR ONI JA HAVAS
TIUN IDEON KE
VIAJ KOMIKSOJ
ESTAS LA PLEJ
SEKSAJ KAJ
SKANDALAJ...

JES, BONE, EBLE
TIO VERAS POR
LA RUĜA KAJ LA
BLUA ALBUMOJ,
SED TIU PRI "LA
BONA ETOSO"
ESTAS TUTE DEKA,
SIMPLE AMUZA KAJ
DETEKTIVA PROMENADO
TRA ESPERANTIO...

NE ZORGU KARA,
VIA NUDECO
CERTE NE ĜENOS
"LA BONAN ETOSON"

BRR, (TERNAS), JEN,
MALVARMUMA ETOSO, JEN KION
MI HAVAS FINFINE PRO TIAJ
STULTAJ MODERNAJ
REKLAM-TEKNIKOJ!
NUDE! BRR! ©

**NOVA
LIBRO
DE
ARNAU**



En la Jefe Butik'
nur 27 FRF !

* krom sendokostoj

Ĉu vi iam aŭdis pri «eŭregionoj»?

Eŭregionoj estas translandlimaj regionoj en la Eŭropa Unio. Ili estas parto de la EU-politiko de la socia kaj ekonomia elvolvigado loka kaj translima. Ekz. per la «Eŭropa Fonduso por Regiona Elvolviĝo» multa EU-mono rekte fluas al diversaj regionoj.



eŭregionoj

La renkontiĝejo, iama grandega farmdomo laŭ tipa limburga stilo, troviĝas en Eijsden/Mesch, meze en la trilandna eŭregiono Mozo-Rejno (ĉirkaŭ la urboj Maastricht, Aachen kaj Liège). De esperantistoj (ekzistas eŭregiona e-klubo!), politikistoj kaj aliaj (gast-)prelegontoj vi estos informitaj pri aspektoj de la eŭregiona politiko.

Tre facile atingeblas la farmdomo en la vilaĝeto Mesch, ĵus apud Eijsden en kies stacidomo haltas trajnoj el Liège kaj Maastricht.

NEJ kaj FLEJA invitas
vin al la unua renkontiĝo
dum Ĉieliro post multaj
jaroj kaj ĝi havas la
simplan nomon:

Printempa Renkontiĝo

Eijsden/Mesch (NL)
inter Maastricht (NL)
kaj Liège (B)

13a ĝis 16a de majo
1999

aliĝilo

kotizoj kaj kondiĉoj

	A-landanoj	B-landanoj
kotizo ĝis 15-1-1999	130 NLG 2380 BEF	70 NLG
kotizo de 15-1 ĝis 1-5-'99	140 NLG 2580 BEF	80 NLG
kotizo post 1-5-1999	150 NLG 2780 BEF	90 NLG

aliĝo validas post
ricevo de

antaŭpago de
min. 30 NLG/
min. 550 BEF

aliĝilo

rabaton de 10 NLG/180 BEF oni ricevas se oni estas membro de
iu landa Esperantista junulara asocio.

oni devas krompagi 10 NLG/180BEF se oni aĝas pli ol 30 jaroj.
B-landanoj estas *loĝantoj* en Polio, Ĉeĥio, Slovakio, Hungario,

Rumanio, Bulgario, Albanio, Grekio, Turkio, Portugalio, eks-Jugoslavio
kaj eks-Sovetio.

Sendu vian aliĝilon al, aŭ petu pliajn informojn ĉe:

Fabien van Mook, Molenstraat 46c,
NL-5701 KG Helmond, Nederlando
tel/faks: +31-492-521991, rete: nej@dds.nl

Tutera teksaĵo: <http://huizen.dds.nl/~nej/p-r.html>



Persona kaj familia nomoj:

Adreso:

Lando:

Telefono:

Retpoŝtadreso:

Naskiĝdato: Mi estas ☐ ina, ☐ malina.

Mi manĝas ☐ vegetare ☐ viande.

Mi ☐ jes, ☐ ne membras en NEJ/FLEJA/landa e-ista junularo..

Evt. deziroj/ofertoj gastigi/kontribuoj:

Mi antaŭpagis NLG/BEF al

☐ nederlanda ĝirkonto 2083695 de Nederlanda Esperanto-
Junularo en Santpoort-Noord;

☐ belga ĝirkonto 000-1626639-46 de Penn-NEJ en Santpoort-Noord;
☐ UEA-konto NEJA-P;

☐ kontante.

☐ Mi estas B-landano kaj ne devas antaŭpagi.

Dato: Subskribo:

Kelkaj demandoj al la patronoj...

Estimataj patronoj de JEFO,

la komitato de via asocio ŝatus scii de vi (foje pluraj respondoj eblas):

1e - De kiam vi estas membro aŭ patrono de JEFO ?

a- mi neniam aliĝis al JEFO

b- malpli ol 1 jaro

c- inter 1 kaj 3 jaroj

ĉ- inter 4 kaj 8 jaroj

d- pli ol 8 jaroj

2e - Kial vi estas patrono de JEFO?

a- ĉar mi ne scias, kio JEFO estas

b- ĉar mi antaŭnelonge estis malpli ol 30

c- ĉar mi deziras ricevi viajn revuojn

ĉ- ĉar mi volas subteni plijunigon de la esperantista movado

3e - Ĉu vi krome membras en iuj el la sekvaj e-asocioj?

a- ENUO

b- UFE

c- SAT-Amikaro

ĉ- UEA

d- TEJO

e- aliaj...

4e - Kian uzon vi faras de la junularaj revuoj, kiujn vi ricevas?

a- mi bruligas ilin en kameno

b- mi peras nur la korespondpetojn al miaj lernantoj

c- mi legigas ilin en mia loka grupo

ĉ- mi instigas homojn rilati kun tiuj, kiuj havas similajn interesojn

5e - En kiu revuo la plej interesaj artikoloj aperas?

a- neniu

b- JI

c- Konkize

ĉ- ambaŭ

6e - Kiel vi taksas la kotizon kiun vi pagas kiel patrono de JEFO?

a- nekredeble alta

b- taŭga

c- povus esti iom pli alta

7e - Sciante, ke presado kaj sendado de la revuoj Jefe Informas kaj Konkize kostas 174FRF/membro/jaro) kion vi pretas?

a- plialtigi la kotizon por studentoj k senlaboruloj

b- rezigni pri la revuo Konkize aŭ aboni aparte por ricevi ĝin (4,50EUR; 29,52FRF)

c- helpi por fotokopiado kaj sendado el Parizo (pro malaltigo de la afrankokostoj)

8e - Kian uzon vi faras de la glitkuranta abonperiodo?

a- mi pagas kotizon ĉiun duan jaron

b- mi ne scias, ke eblas aliĝi al JEFO iam ajn dum la jaro por la dek du sekvantaj monatoj

c- mi ĉiam rekotizas en septembro sen atendi averton

ĉ- mi konsilas al ĉiuj tuj aliĝi al JEFO por ricevi la sekvantan numeron de la JI

9e - Ĉu vi trovas, ke JEFO

a- ne ekzistas

b- faras sufiĉe por siaj membroj

c- devus iom pli okupiĝi pri siaj patronoj

ekz.:

ĉ- devus klopodi plibonigi siajn servojn al la membroj

ekz.:

10e - Kion vi celas respondinte nur per elektoj "a-?"

SOMERAJ FERIOJ EN KROATIO

Kroataj esperantistoj kune kun Monda Turismo pere de turisma agentejo Esperantotur el Bydgoszcz (Pollando) organizas somerumadon ĉe la Adriatiko.

Esperantistoj, amikoj kaj subtenantoj de nia lingvo povas ĝui kuran etoson en privataj domoj (du litaj ĉambroj kun ebleco uzi kuirejon) en pitoreskaj lokoj Zečevo, Rogoznica kaj Ĉiovo, kiuj situas inter vidindegaj urboj Split kaj Ŝibenik je kroata parto de

marbordo. Feriado komencas je la 03/06/99 kaj estas konstanta ĝis fino de sekvonta septembro.

Turnusoj estas sep tagaj kaj ilin eblas plilongigi.

Interesuloj povas alveni aŭ per organizita grupvojaĝo en siaj landoj, aŭ per propra veturilo, sed ĉiukaze alveno devas esti anoncita almenaŭ unu monaton antaŭ alveno. Dum la restado estas organizitaj ekskursoj.

Por ĉiuj pluraj informoj, bonvolu kontakti Zelimir Pehar (zpehar@hotmail.com) aŭ al Esperantotur en Bydgoszcz (Pollando)

Kio nova en muziklando ?

Kio estas Kolekto 2000 ?

Okaze de la 10-jariĝo de EURROKKA kaj kunlaborado kadre de Kampanjo 2000, VINILKOSMO (la diskeldonejo de EURROKKA) prezentas *Kolekto 2000-on*.

La celo estas aperigi ĝis jaro 2000 aŭ 2002 serion de minimume dek 6 ĝis 8-titolaj KD-oj el diversaj Esperanto-artistoj.

Pere de *Kolekto 2000*, EURROKKA volas substreki ke vivanta Esperantokulturo kiel muziko estas unu el la plej gravaj elmontraj de ekzisto kaj realo de Esperanto por kaj esperantistoj kaj neesperantistoj.

Kolekto 2000 ankaŭ pravas, ke Esperantomuzikkulturo estas tre diversa, riĉenhava, kvalita kaj valora, same kiel kiu ajn alia nacimuzika kulturo.

Jam aperintaj KD-oj

La du unuaj KD-oj de la kolekto oficiale prezentigis por la 83a UK en Montpellier okaze de la koncertoj de Jacques Yvart kaj de Jomo (bedaŭrinde pro pluvo la koncerto en kiu Jomo devis prezenti la KD-on estis nuligita !)

La KD de **Jomo** enhavas 8 titolojn de pure rokenrola muziko kun liberacanj tekstoj (pri ukraina kaj hispana revolucioj kaj pli aktualaj sociaj temoj).

La KD de **Ĵak Yvart** enhavas 6 tradukitajn kanzonojn de la fama kantisto Georges Brassens.

PERSONE : la 4 albumo ... Finfine !

Antaŭ du monatoj aperis la 3a KD de la Kolekto, kiu prezentas 8 titolojn de **PERSONE**, la fama esperanto-rokbando el Svedio. La KD titoliĝas "...sed estas ne.", la sekvo de la antaŭa albumo "povus

esti simple." La KD enhavas 7 elektrajn titolojn kaj la lasta estas akustika. Tiu KD respegulas la muziketoson de la bando kiu kutimas ludi elektre kaj akustike laŭ la bezonoj kaj cirkonstancoj. La rezulto estas tute profesikvalita.

Se vi neniam havis ŝancon aŭskulti tiun bonegan muzikon, sci ke **Persone** ludas proprastilan rokmuzikon sed laŭ la "gitarpop-stilo" (apartenas al tiu tendenco Police kaj U2). la sono estas ofte peza, emocia kaj iom melankolia, kaj tiel apogas la belajn kantmelodiojn kaj la etoson de la tekstoj.



Kiel mendi ?

Eblas mendi la KD-ojn post apero por 79 FrF + sendokostoj.

Ankaŭ eblas aboni la tutan kolekton por 600 FrF + 200 FrF (sendokostoj)

Sed eblas ankaŭ nun antaŭmendi la sekvantajn KD-ojn unu post aliaj laŭ la ritmproduktado por 69 FrF + sendokostoj.

Mendojn kaj informpetojn direktu al :

Vinilkosmo

Esperanto-Muzik-Prod

FR - 31450 Donneville

Tel / faks : 05 61 95 65

vinilkosmo@esperanto.org

Petu ankaŭ Vinilkosmo-katalogon kun mendilo, **Rok-gazet'**-abonilon, ktp... la subteno de tiu

agado multobligos ĝiajn efektojn.

Ŝanĝiĝoj sojle de la nova jarmilo

Pro novaj disponoj pri la financado de la asocioj en Francio, okazis gravaj ŝanĝoj en EURROKKA kiu devis disiĝi de Vinilkosmo kaj Rok-gazet' ekde januaro 1999.

Ekde tiam Vinilkosmo kaj Rok-gazet' estas sendependaj de EURROKKA (jure kaj finance).

Konkrete tio ne ŝanĝos multon krom en la oficialaj paperoj, kalkuloj, ktp... Ĉiukaze temas pri la sama adreso kaj samaj personoj; ne maltrankviliĝu. EURROKKA daŭre okupiĝas pri la kunordigado de Esperanto-artistoj, organizado, rilatoj kun organizantoj de esperanto-artaj aranĝoj, ktp. Vinilkosmo okupiĝas nur pri eldonado, produktado kaj distribuado de muzikaj produktaĵoj (kaskoj, KD-j, ktp...), kaj Rok-gazet' nur pri la eldonado de la esperanto-muzik-magazino.

Ne povus esti pli simple, ĉu ne ?

Petit lexique pour les nouveaux :

* KD = kompakt-disko = CD

* EURROKKA est une association basée à Donneville, c'est aussi la branche spécialisée musique au sein de TEJO, l'Organisation Mondiale de la Jeunesse Espérantophone.

EURROKKA a un rayonnement mondial en diffusant, produisant et distribuant les artistes et leurs productions en Espéranto.

EURROKKA, c'est : des locaux de répétition, la coordination d'un réseau d'info et d'échanges culturels, un magazine (Rok-gazet' diffusé dans 80 pays), ainsi qu'un label discographique de production et de distribution (Vinilkosmo). Depuis peu, Vinilkosmo et Rok-gazet' sont indépendants de EURROKKA.

Diversaj lastminutaj informoj

SAT-Junulfako

La junulfako de SAT kunvenos venontfoje merkrede, la 28an de aprilo 1999, je la 19a horo, en la SAT-sidejo (67 av. Gambetta, 75020 Paris). Ĉiuj junaj scivolemaj esperantistoj, SAT-anoj aŭ ne, estos bonvenaj.

Ĉiuj, kiuj deziras aboni LA JUNA-n PENSO-n (organo de SAT-Junulfako) povas fari tion je la prezo de 50 FRF por dek numeroj. La monon ili sendu al :

Lisa Bannier, 6 rue Marc Seguin, 75018 Paris.

Poŝtkonto : SAT-Junulfako n° 38 319-09 J, La Source

Kontribuantojn al la revuo sendu al la ĉefredaktoro :

Julien Boesel, 27 rue Darius Milhaud, 78280 Guyancourt

Nun la Junulfako havas peranton en Brazilio.

Por havi pli da informoj pri la aktivadoj de la Junulfako, kontaktu la sidejon aŭ la sekretariojn :

Vinko Markov, 61 bd Vauban, 78180 Montigny-le-Bretonneux

MIRO

Mi havas liberajn sidlokojn en mia aŭto por veturi al MIRO (de la 26a ĝis la 31 de marto, en Kroatio, marborde).

Eblas nur la iron kunveturi.

Kontaktu min ĉe : 04 78 25 30 71

aŭ 04 72 07 75 49

Guillaume

Qu'est-ce qu'une date limite ?

La confusion semble régner parmi les "kontribuantoj". Donc en voici la définition :

Une date limite est la date jusqu'à laquelle on peut envoyer les contributions pour le JI et non à partir de laquelle on doit les envoyer ...

Maintenant que tout est clair, j'espère ne plus rien recevoir en retard. Merci de votre compréhension.

La rédaction

Tu sais dessiner ? Fais nous en profiter ! Envoie-nous tes dessins !



MINITEL / INTERNET

LE SAVIEZ-VOUS ?

Il est possible d'envoyer et de recevoir du courrier électronique (" e-mail ") partout dans le monde entier avec un simple minitel.

Vous avez remarqué ? Page 26 de votre bulletin préféré, il n'apparaît plus de coordonnées Minitel pour contacter les membres du conseil d'administration de l'association.

A la place, pour chacun d'eux (ou presque !), est indiquée une adresse Internet. Elle se présente sous la forme " ...@esperanto.org ".

Néanmoins, rassurez-vous, même si vous n'avez pas d'ordinateur, même si vous n'êtes pas " branché Internet", vous pouvez toujours nous écrire avec un

simple Minitel.

Comment ? Il suffit pour cela de vous connecter sur le 3615 MINITELNET.

Malgré son nom, le coût de ce service n'est que de 45 centimes la minute, et même 23 centimes aux heures habituelles de réduction des

communications téléphoniques !! Ce n'est pas plus cher que le cinéma !

Une fois connecté, ce n'est pas compliqué, suivez simplement les indications.

Et ça donne quoi ??!

Eh bien, par ce service, vous pouvez obtenir une adresse Internet personnelle (sous la forme ...@minitel.net) et ensuite, vous pouvez écrire à n'importe laquelle de vos connaissances, en France, en Europe ou de l'autre côté de la planète, à la simple

condition qu'elle possède une adresse Internet. Et bien sûr, elle pourra vous répondre... le lendemain, quelques heures après... ou bien immédiatement si elle a "relevé son courrier électronique" juste après votre envoi.

Evidemment, les possibilités réduites du Minitel ne permettent d'envoyer que du texte, mais pour un coût modeste, il voyage beaucoup plus rapidement qu'un simple " courrier-papier ". Bref, un service bien utile pour les espérantophones, qui ont souvent des contacts un peu partout sur la planète et qui sont très " communicatifs ".

Laurent



● AUJOURD'HUI, LE MINITEL OFFRE :
LA POSSIBILITÉ DE "SURFER" SUR LE NET ...

Savez-vous que bientôt, dans un bel hôtel au bord de la mer, sous le soleil de l'Italie, des espérantophones du monde entier se réuniront pour discuter, échanger, mais aussi s'amuser et qu'ils passeront une excellente semaine ? Savez-vous qu'il ne vous reste que peu de temps pour vous décider à les rejoindre ?

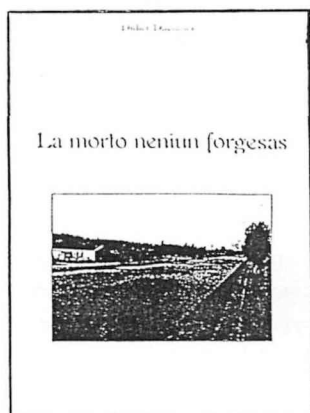
N'hésitez plus ! Participez à l'IJF (Internacia Junulara Festivalo) du 31 mars au 6 avril. (voir page 25)

LA MORTO NENIUN FORGESAS

Verkita de Didier Daeninckx

Ĵurnalisto malkovras la veron pri la memmortigo de iama samklasano, kiam li faras raportojn pri grupo de rezistantoj kondamnitaj pro murdo post la dua mondmilito. Poste la leganto malkovros la veron...

El inter la plej famaj verkoj de D. Daeninckx, tiun veran pledon kontraŭ la milito kaj ties stulteco oni legas kiel detektivromanon (173 paĝojn).



SEZARANOJ MIAJ FRATOJ !

Verkita de Michel Prodeau

Francarabido el pariza ĉirkaŭurbo brutale translokita en ĉarman vilaĝon kore de nia kamparo, tio estas plej banala niaepoke. Krom ke ...

La afero komplikiĝas ĉar li ne estas sola. Akompanas lin lia kunvivantino je dek kvin jaroj pli aĝa ol li kaj ŝia nepino baldaŭ deksesjara. Jen nenio



ekstraordinara ! Konsentite, sed tiu ulo estas ŝercema, *ekstreme* impertinenta, iomete provokema, cetere inteligenta...

Tio estas multe por nordafrikano en la tradiciista Francio de la naŭdekaj jaroj. Ĉar liaj du kunulinoj rivalas lin pri petolaĵoj, vi ne miros ke ilia neantaŭvidita alveno en Sankta-Sezarinon estigos kelkajn malordigojn... (163 paĝojn)

Novaĵo :

LA VERDA SANKTEJO

Verkita de Hervé Bazin

En vilaĝo de Francio, malkovriĝas homo kiu venas de nenie : homo sen nomo, sen familio, sen estinteco. Ŝajnas ke li de iom da tempo vivis kore de la arbaro, tiu "verda sanktejo", nura rifuĝo por tiuj kiuj intencas fuĝi el siaj samuloj... aŭ el si mem. Kiu estas lia sekreto ?

Elvokiva himno al la naturo - pri kiu, Hervé Bazin, obstina kamparulo, parolas pli bone ol iu ajn, kiel konanto kaj

kiel poeto -, *La verda sanktejo* pridemandas nin : enfine, kio estas homo ? Ĉu civila stato ? Ĉu civilizita besto ? Ĉu nepre sociema estaĵo ? Klasigite, surslipigite, oficizite, ĉu ni ankoraŭ rajtas esti alispecaj, solaj, vere ni mem ? (260 paĝojn)

Ĝis nun tradukita nur en la ĉeĥan kaj bulgaran lingvojn.



Memeldonoj de la tradukinto.

Mendeblaj ĉe :

Christian Rivière
7, chemin de la Viollerie
44300 Nantes

Prezo :

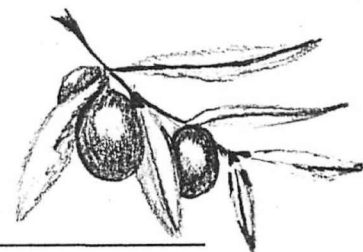
- "La morto neniunfororgesas" kaj "Sezaranoj miaj fratoj !" : po 60 FF plus sendokosto (16F)

- "La verda sanktejo" : po 90 FF plus sendokosto (16 F) (inkluzive 10 FF por helpi la esperantistan centron Grésillon)

Pli ol 6 ekzempleroj : sendokosto senpaga.

Por libroservoj : rabato kaj sendokosto senpaga.

Envie de passer un week-end dans un cadre agréable et ensoleillé ? Avec des gens venus d'un peu partout? Alors participez à l'Oliva Semajnfino, du 25 au 27 juin à Maury, près de Perpignan !



Demandes de correspondants

Daniel HENSELER

Bern, Svislando
Daniel.Henseler@deza.admi
n.ch

Mi estas 28-jara samseksema viro kaj E-komencanto. Mi deziras konatiĝi kun aliaj geaj Esperantistoj el la tuta mondo. Interesoj: literaturo, lingvoj, tango, ktp.

Anna VASILJEVA

Arhitektumaja 5 - 8
RU-450040
Russia Baŝkortostan Ufa

Mi estas Anja, 17-jara komencantino. Mi interesiĝas pri lingvoj, nun mi lernas en pedagogia kolegio, okupiĝas pri franca, angla lingvoj, pri popolaj dancoj. Mi ŝatas legi gazetojn por junaj virinoj. Mi volas korespondi kun juna franculo por longa bona amikeco.

Adalberto KRASOWSKI

ul. Burskiego 32 m 17
PL-Olsztyn, Pollando
mazda47@polbox.com

Mi estas 13-jara polo, kiu eklemis Esperanton 2 semajnojn antaŭ UK en Montpellier kaj partoprenis "Infanan Kongreseton". Mi volas perfektigi mian Esperanton kaj tial mi volus havi leteramikon. Hobioj : komputilo kaj belaj knabinoj.

Faina GALAY

Profsozov 24-14
Murmansk - Rusio
Faina.Galay@mstu.edu.ru

Mi estas 17-jara. Mi studas en la Universitato de Murmansk. Mi estas komencanto. Mi interesiĝas pri leĝoj kaj pri sporto (piedpilk). Mi volas korespondi kun 17-

Walter PAOLI

Asuncion - Paraguay
w_paoli@hotmail.com

Mi estas viro, 18-jara, komencanto, studento pri komputila scienco. Interesoj: muziko, sporto, komputiloj, Linux.

Marcelo Huerta San Martin

San Miguel
Provincia de Buenos Aires
Argentina
r_adler@usa.net

Mi estas 28-jara fraŭlo, komencanta. Interesoj: komputila programado, kino, literaturo (mi estas verkisto), scienc-fikcio.

Danielle MAILLOUX

Dalaso, Teksaso
Usono
trilliumG@pobox.com

Mi estas fraŭlino, 29-jara, komencanto. Miaj ŝatokupoj estas muziko (sendependa roka muziko kiel Pavement, Girls Against Boys, Stereolab), lernanta Esperanton, glit-kuranta (sur betono), Macintosh komputiloj, kaj lernanta pri moderna arto kaj arkitekturo. Mi deziras lerni Esperanton tiel bone ke mi povas sonĝi per ĝi!

Eduard KOLOSOV

Volgograd, Rusio
edik@esperanto.nu

Mi estas 24-jara rusa fraŭlo. Komputilisto, ŝatanta Esperanton, Interreton, vojaĝi, misterojn kaj miraklojn de Tero kaj homo, klasikan muzikon, legi kaj rigardi scienc-fikcion,... Mi okupiĝas pri E-Movado en mia urbo. Mi volas korespondi kun 17-

30-jaraj gejunuloj. Ŝatas korespondi kun junulinoj, ĉar ilia pensado ofte estas originala. Mi instruas en E-klubo. Informoj pri klubanoj, kiuj volas korespondi: (Se vi interesiĝas pri iu el ili, tion sendu ankaŭ al mi)
1. Maksim: 16-jara junulo. Li ŝatas futbalon, basketbalon. Li estas ŝercemulo. Volas korespondi kun 15-18-jaraj gejunuloj el Eŭropo.
2. Anĝela: 16-jara junulino. Ŝi ŝatas sportojn. Ŝi ludas pianon, kantas, ŝatas danci. Volas korespondi kun 15-20-jaraj gejunuloj el Eŭropo.
3. Olesja: 12-jara knabino. Ŝi ŝatas danci, legi, pentri, skribi leterojn, sporti, ludi pianon. Volas korespondi kun 11-16-jaraj geknaboj.

esperanto_pak@hotmail.co
Mi estas 23-jara. Interesoj: E-movado, komputiloj, interreto, radio amato, elektroniko, skoltismo, kolekti poŝtmarkojn kaj turismo. Mi volas korespondi kun geknaboj per facila Esperanto.

KIM Mi-ran

Seulo, Koreio
juvelo@hanmail.net

Mi estas 28-jaraĝa fraŭlino. Mi studas lingvistikon. Mia adreso estas (136-701 Dept. Linguistics in KOREA universitato) Mi volas korespondi kun geamikoj. (Ne gravas aĝo) Mi interesiĝas pri la lingvaj problemoj, legadoj (noveloj). Mi esperas interparoli pri la normalaj aferoj de homaj vivoj kun geamikoj. Mi atendas varman respondon..

HWANG Yu-mi

Seulo, Koreio
beleco@kuccnx.korea.ac.kr

Mi estas 24-jaraĝa fraŭlino. Mi studas lingvistikon. Mi volas korespondi kun geamikoj.

Seppo PIETILÄINEN

MANNERHEIMINK 25 A 15
FIN-06100 PORVOO
FINNLANDO

Mi estas 35-jara finna Fraŭlo. Laŭprofesie mi estas librotenisto. Mi volus korespondi kun francaj gejunuloj pri diversaj temoj.

Knabino el Brazilio deziras korespondi kun gejunuloj el Francio.

Jen ŝia retadreso :
marilja.bh@zipmail.com.br

Candida de Amorim PITA

Rio de Janeiro, BRAZILIO
candypita@openlink.com.br

Mi estas edzino 25-jara, instruistino, ĵus komencanta lerni Esperanton. Deziras korespondi pri muziko, literaturo, vojaĝoj, ktp.

Kevin JOYCE

Omaha, Nebraska
Usono
kjoyce@creighton.edu

Mi estas 20-jara fraŭlo, komencanta. Interesoj: flugi, komputiloj, esperanto.

Nadeem Bilal BHATTI

Pakistano (Azio)



Quelques-unes des prochaines rencontres

MARTO

26 - 30 mars

—> Tisno (Croatie)

◆ 6a MIR-o (serce... Miskomprena Internacia Renkontiĝo !) kun temo pri miskomprenoj. Loko : ĉemare, ne tre for de Sibenik.

Inf : Vladimir Kamenski, ĉe KEJA (Kroatia Esperantista junulara Asocio), Amruševa 5/1, HR-10000 Zagreb. Fax : +385 1 48 170 67 vlado@esperanto.nu

27 - 28 mars

—> Paris (La Bastille)

◆ Stage intensif d'espéranto.

Inf : Espéranto-France, 4bis rue de la Cerisaie, 75004 Paris

31 - 06 mars-avril

—> Bellaria (Rimini - Italie)

◆ 23a IJF (Internacia Junulara Festivalo) pri la temo "Esplori kaj scii"

Inf : Manuel Giorgini, S.Polo 606, IT-30125 Venezia mgiorgin@dsi.unive.it

APRIL

02 - 05 avril

—> Pierrefontaine les Blamont (près de Montbéliard)

◆ Fromaĝa Semajnfino. 10e week-end gastronomique organisé par JEFO sur le thème du fromage (le 2e sur ce thème)

Inf : Didier Loison

(Adresse page suivante)

03 - 05 avril

—> Glay (près de Montbéliard)

◆ 54e congrès de SAT-Amikaro (association des travailleurs espérantophones des pays de langue française)

Inf : Roland Cuenot - 35 rue de Villers - 25700 Valentigney

Tél : 03 81 346 446

03 - 10 avril

—> St-Andreasberg (Allemagne)

◆ 15a PSI (Printempa Semajno Internacia) (por familioj,...)

Inf : Wolfgang Bohr, Johannes-Kirschweg-Str. 11, DE-53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler psi@esperanto.de

24 - 25 avril

—> Saint-Etienne

◆ Kongresoj de Rodanlpa E-Federacio kaj de Centra Montara E-Federacio. (Aliĝilo en tiu JI)

MAJO

03 - 11 mai

—> Ukraine (Yalta)

◆ Rencontre annuelle "Aroma Jalto 99"

Inf : Vladimir Hordijenko, ab.skr. 35, UA-252133 Kiev-133

08 - 15 mai

—> Le Mans (France)

◆ 51e congrès des cheminots espérantophones : conférences, excursions, soirées distractives,...

Inf : Jean Ripoché - 6 rue des Platanes - La Gautrie - 72230 Arnage

Tél/fax : 02 43 21 16 39

jean.ripoche@wanadoo.fr

13 - 16 mai

—> Pays-Bas (Eijsden/Mesch - entre Maastricht et Liège)

◆ Printempa Renkontiĝo. Thème : les Euro-Régions

Inf : NEJ, p/a Fabien van Mook, Molenstraat 46c, NL-5701 KG Helmond . nej@dds.nl

14 - 16 mai

—> Champsaur (entre Grenoble et Gap)

◆ Terpoma Semajnfino. 11e week-end gastronomique organisé par JEFO sur le thème de la pomme de terre.

Inf : Monique Arnaud

Tél/fax : 04 92 50 03 07

15 - 18 mai

—> Colleville-sur-Mer (France)

◆ Post-congrès du 51e congrès international des cheminots espérantophones. Excursions et autres.

Inf : voir plus haut (du 8 au 15 mai)

21 - 25 mai

—> Issoire (Puy-de-Dôme)

◆ Jara Kongreso de UFE (Unuigo Franca por Esperanto)

Inf : Espéranto-France, 4bis rue de la Cerisaie, 75004 Paris



JUNIO

02 - 07 juin

—> Allemagne (Bad Münden - près de Hannovre)

◆ 29a BARo (Berlina Arbara Renkontiĝo)

Inf : Conny Tennstaedt, GEJ, Grellstr. 36, DE-10409 Berlin

Tél/fax : +49 30 42857899

h0444ymy@rz.nu-berlin.de

02 - 09 juin

—> Batipau (près de Agde)

◆ Stage d'étude de l'espéranto dans un cadre très accueillant et sous le soleil du Midi.

Inf : Suzanne Authier, 9 rue Georges Picot, 34500 Béziers

Tél : 04 67 31 13 18

25 - 27 juin

—> Maury (près de Perpignan)

◆ Oliva Semajnfino. 12e week-end gastronomique organisé par JEFO sur le thème de l'olive.

Inf : Frédéric Durand - 59 av de la Colline Bât. F Rés. l'Ermitage - 34070 Montpellier

Tél : 04 67 10 05 96

JULIO

04 - 13 juillet

—> Tihvin (dans la région de St-Petersbourg - Russie)

◆ 39e rencontre OkSEJT, organisée par les jeunes espérantophones russes, avec possibilité de prolongation à St-petersbourg pour ceux qui le désirent.

Inf : Andrej Ananjin - ab.ja 31 - RU-117071 Moskva.

17 - 23 juillet

—> Metz (France)

◆ Internacia Esperanto-Konferenco. Conférence internationale en espéranto, organisée par OSIEK (société internationale qui oeuvre pour l'organisation de conférences plus culturelles possibles, libres et sans censure ; elle contribue au développement d'une culture vraiment internationale)

Inf : Eric Laubacher - 1 rue des Vosges - 78100 Montigny-le-Bretonneux

Tél : 01 30 96 67 91

ericl@iname.com

17 - 21 juillet

—> Espagne (Castellón)

◆ 50a Hispana Esperanto Kongreso (kaj 9a Eŭropa E-Forumo)

Inf : Augusto Casquero, av. Burjasot 29, A-31, ES-46009 Valencia

31 - 07 juillet-août

—> Allemagne (Berlin)

◆ 84a Universala Kongreso. Temo : Tutmondigo : ŝancoj por paco ?

Inf : UFE, 4bis rue de la Cerisaie, 75004 Paris

AŬGUSTO

09 - 16 août

—> Zánka (Hongrie)

◆ 55a IJK (Internacia Junulara Kongreso). Temo : Komunikado en la informocio.

Inf : LKK de Esperanto-Kongreso IJK, Pf. 87, HU-1675 Budapest

hej@math.bme.hu

(Aliĝilo en tiu JI)

Viaj kontaktoj ĉe JEFO / Vos contacts chez Espéranto-Jeunes

Same kiel por ĉiuj asocioj, la komitato de JEFO elektas estraron. La lokajn kontaktojn tenas niaj regionaj kunordigantoj (vidu ĉi-suban mapon). Aliaj aktivuloj havas rolon komisiitan de la komitato. Tiu ĉi paĝo prezentas la aktivulojn elektitajn dum la ĝenerala asembleo de 1999-03-13.

Comme pour toutes les associations, le conseil d'administration de JEFO choisit un bureau. Les contacts locaux sont assurés par nos coordinateurs régionaux (voir la carte ci-dessous). D'autres actifs ont un rôle délégué par le conseil d'administration. Cette page présente les actifs élus par l'assemblée générale de 1999-03-13.

Sidejo / Siège social		
Espéranto-Jeunes		JEFO@esperanto.org http://ttt.esperanto.org/jefo
Estraro / Bureau		
Karine Texier Bérizzi (prezidanto/présidente) (CR Île de France)		KTexier@esperanto.org t[r]: 01 39 70 78 15 m: 06 13 52 72 41
Bruno Flochon (vicprezidanto/vice-président)		BFlochon@esperanto.org t+f[r]: 04 78 48 00 40 m: 06 60 58 00 40
Didier Loison (kasisto/trésorier) (universités) (CR Bourgogne/Franche-Comté)		DLoison@esperanto.org t: 03 20 74 87 85 (du lundi au jeudi) t[r]: 03 80 50 11 28 (fin de semaine)
Magali von Blottnitz (sekretario/secrétaire) (subventions) (relations franco-allemandes)		MvBlottnitz@esperanto.org t: +49-221-5103527
Cédric Forgeau (vicsekretario/vice-secrétaire)		CForgeau@esperanto.org t[r]: 04 78 01 15 97 f: 04 78 00 20 35
Komitato / Conseil d'administration		
Flavie Audibert		
Vincent Charlot (partis politiques)		VCharlot@esperanto.org
Coralie Delnatte (CR Languedoc-Roussillon)		
Ludivine Delnatte (rédactrice JI)		LDelnatte@esperanto.org
Karine Ducloyer (CR Bretagne)		KDucloyer@esperanto.org
Alain Fagot (OKEJ) (transfert des compétences)		AFagot@esperanto.org
Catherine Giangrossi (enfants et Krokodileto)		CGiangrossi@esperanto.org
Dávid Hromada		DHromada@esperanto.org
Émilie Joly (adolescents)		EJoly@esperanto.org
Pascal Guillemain (CR Centre-Val de Loire)		
Jérôme Mathieu (CR Auvergne)		JMathieu@esperanto.org
Vincent Pacheu (CR PACA)		VPacheu@esperanto.org

Haltejo survoje al Berlino

La esperanto-grupo de Thionville proponas al ĉiuj kiuj deziras halti survoje al UK 99 profiti la okazon malkovri la tiel nomatan "Regiono de la tri limoj". La junulargastejo situas proksime de la stacidomo.

- tranokto: 50 FRF (vi kunportu vian dormsakon aŭ lit-tukojn, se ne aldonu 19 FRF)
- tag- aŭ vespermanĝo: 49 FRF • pikniko: 35 FRF • matenmanĝo: 19 FRF

Eblas restadi en kompleta pensio por 150 FRF (oni ofertas la matenmanĝon). Se vi deziras restadi de la 27-a ĝis la 30-a aŭ 31-a de julio 99 aŭ nur unu nokto, anoncu vin rapide ĉe:

Catherine GALLEGRO - 49 rue du Général de Gaulle - FR-57330 HETTANGE-GRANDE

Tél/Fax : +33 (0)3.82.53.05.51 • jefo@esperanto.org

En Thionville estas multaj restoracioj por agrable manĝi ne multekoste.

Ni proponos gvidadon tra Thionville kaj en la Geologia Protektita Areo de Hettange. Eblas viziti Metz, la muzeon de la fer-minejoj... la eblecoj estas multnombraj dank'al la proksima stacidomo kaj interesaj lokaj bus-linioj kiuj preterpasas la junulargastejon regule.

Laŭ la nombro de homoj kiuj profitos nian proponon, ni aranĝos agrablajn vesperojn, do ne malfru anonci vin!

© Lyonnais des Aliĝitoj

TERPOMA Semajnfino

() mi estas vegetaran-in-o

() baza kotizo

230 FRF / 35,06 eŭroj

() rabato (studento, senlaborulo)

- 50 FRF / - 7,62 eŭroj

() se vi loĝas ekster Francio (francoj aŭ ne), duonpreze de la ĉi-supra kalkulita kotizo !

() se vi estas pli ol 30-jara, aldonu

+ 50 FRF / + 7,62 eŭroj

() se vi aliĝas post la 14a de aprilo, aldonu

+ 50 FRF / + 7,62 eŭroj

() Mi proponas ____ sidloko(j)n en mia veturilo

() Mi bezonas sidlokon en iu veturilo el _____

SUMO :

Dato :

Subskribo :

OLIVA Semajnfino

() mi estas vegetaran-in-o

() baza kotizo

230 FRF / 35,06 eŭroj

() rabato (studento, senlaborulo)

- 50 FRF / - 7,62 eŭroj

() se vi loĝas ekster Francio (francoj aŭ ne), duonpreze de la ĉi-supra kalkulita kotizo !

() se vi estas pli ol 30-jara, aldonu

+ 50 FRF / + 7,62 eŭroj

() se vi aliĝas post la 25a de majo, aldonu

+ 50 FRF / + 7,62 eŭroj

() Mi proponas ____ sidloko(j)n en mia veturilo

() Mi bezonas sidlokon en iu veturilo el _____

SUMO :

Dato :

Subskribo :

OLIVA



Semajnfino

25-27 junio 1999 - Maury

TERPOMA



Semajnfino

14-16 majo 1999 - Moline

Les rencontres gastronomiques d'Espéranto-Jeunes sont l'occasion de découvrir les cultures de nos régions, au travers des thèmes gastronomiques mais aussi par les contacts avec des associations locales.

Partout la vie associative revêt une importance particulière pour sensibiliser les jeunes en faveur de leur culture régionale.

Nous aurons ainsi l'occasion de découvrir une langue au cours de chacune des rencontres de l'année 1999.

Comme nous serons à chaque fois près d'une frontière, nous invitons les nouveaux espérantophones de chaque côté de ces barrières imaginaires à profiter de ces occasions pour pratiquer la langue internationale pour leur plus grand plaisir.

La Gastronomiaj Semajnfinoj de JEFO estas okazoj por malkovri kulturojn de niaj regionoj tra la gastronomiaj temoj kaj ankaŭ per la kontaktoj kun lokaj asocioj. Ĉie la asocia vivo gravas por atentigi la junulojn favore al ilia regiona kulturo. Tiel ni havos okazon malkovri unu lingvon dum ĉiu el la aranĝoj de 1999.

Ĉar ni estos ĉiujfoje proksime de iu landlimo, ni invitas la novulojn el ambaŭ flankoj de tiuj imagaj bariloj profiti tiujn okazojn por praktiki la internacian lingvon por ilia plej granda plezuro.

“Laŭdire, plej bone oni malkovras kulturon ĉetable”

Aliaj kunordigantoj / Autres coordinateurs		
Yves Bachimont (CR Basse-Normandie)	106 rue d'Orléans 14000 Caen	YBachimont@esperanto.org t[r]: 02 31 75 15 74
Marc Bavant (cours par Internet et site)		MBavant@esperanto.org
Sébastien Erhard (CR Haute-Normandie)	13ter, rue Raymond Botté 76380 Canteleu	t[r]: 02 35 36 18 36
Bruno Ferré (CR Aquitaine)	45 rue Borie 33300 Bordeaux	BFerre@esperanto.org t: 05 57 87 04 58
Erwin Kretz (CR Alsace)	22 rue Berthe Molly 68000 Colmar	t: 03 89 24 98 84
Laurent Vignaud (CR Pays de la Loire)	3 allée du Haras Appt 132 49100 Angers	LVignaud@esperanto.org t: 02 41 20 19 40 m[r]: 06 12 11 17 82

Mallongigoj / Abréviations				
t = Telefono	f = Faksilo	[r] = Respondilo	m = Poŝtelefono	CR = Regiona Kunordiganto
t = Téléphone	f = Fax	[r] = Répondeur	m = Mobile	CR = Coordinateur Régional



ESPÉRANTO OU TARD VOUS Y VIENDREZ

Être membre d'Espéranto-Jeunes, c'est :

- Recevoir chaque trimestre la revue Jeunespéranto info
- Profiter de réductions sur les articles vendus à la Jefo Butik'
- Bénéficier de réductions sur les rencontres organisées par l'association
- Participer au forum sur internet Jefo-membroj
- S'inscrire facilement aux principales rencontres internationales
- Participer à des séminaires de formation à des conditions avantageuses
- Pouvoir faire paraître gratuitement des petites annonces dans la revue
- Contribuer aux actions de diffusion de l'espéranto en France, en particulier auprès des jeunes
- Disposer d'une organisation et de moyens pour mettre en oeuvre ses idées et s'engager dans la promotion de l'espéranto en France.

(Voir conditions d'adhésion au centre de la revue)

**Un livret de bienvenue
en cadeau**

Pour toute nouvelle adhésion, recevez un livret de bienvenue à Espéranto-Jeunes.

Ce livret présente à la fois l'association, son fonctionnement, ses actions et son intégration dans le monde de l'espéranto.

Il permet aussi de mieux s'orienter et de trouver des idées pour faire connaître à son tour la langue internationale espéranto autour de soi.

espéranto
Jeunes

4 bis, rue de la Cerisaie
75004 Paris

(permanence les 1^{er}, 3^{ème} et 5^{ème} samedi du mois)

<http://www.esperanto.org/jefo> • jefo@esperanto.org



LE MONDE

AU BOUT DE

LA LANGUE

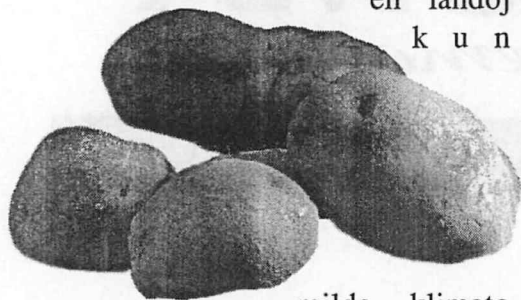
TERPOMA

Semajnfino

14-16 majo 99 • Moline en Champsaur • apud Gap

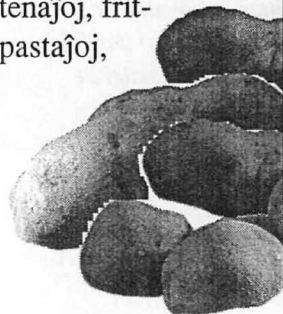
La baza produkto de multaj pladoj estas de jarcentoj terpomo.

Ĝia abundeco kaj malalta vendoprezon landoj kun



milda klimato helpis al ĝia disvastigado en la kuirarto, speciale en Eŭropo kaj Francio.

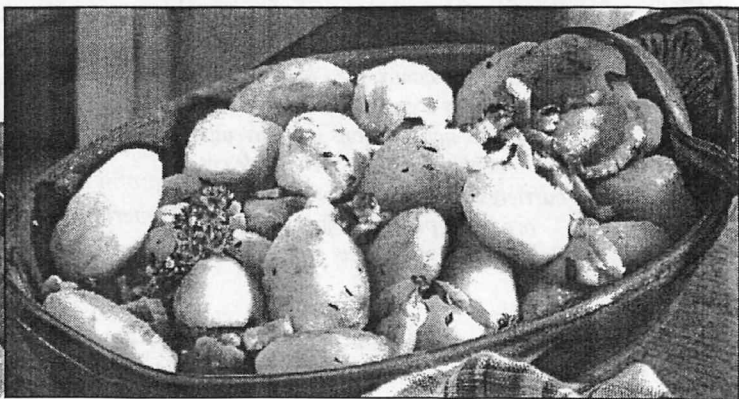
Alia kontribuo al la populareco de terpomoj estas facileco de ĝiaj preparadoj kaj diverceco de pladoj fareblaj per ĝi : fritoj, kaĉo, grateniĝoj, frit-pastaĵoj,



krustaĵoj, lamenfritterpomoj,...

Dum tiu semajnfino ni povos kaj gustumi kutimajn pladojn kun terpomoj kaj eksterordinarajn pladojn, dank'al nekonataj receptoj. Lokaj manĝaĵoj certe ankaŭ satigos nin pro la bongusteco kaj riĉeco de la montaraj produktoj.

Efektive, la Terpoma Semajnfino okazos en vere ĉarmega pejzaĝo, en la alpoj montaraj. Izolita vilaĝeto akceptos nin por semajnfino resaniga : aero estas plej pura kaj freŝa, akvo nepoluita fontas ĉie kaj beleco de la panoramoj estas eksterordinara.



...Ne maltrafu la venontajn invitojn de Jefe :

**Haltejo survoje al
Berlino - Thionville**



VINBERA

Semajnfino

10-12 septembro 99 • apud Karlsruhe

FROMAÇA

Semajnfino

2-5 aprilo 99 • apud Montbéliard

TERPOMA

Semajnfino

14-16 majo 99 • apud Gap

OLIVA

Semajnfino

25-27 junio 99 • apud Perpignan

Aligilo al la TERPOMA *Semajnfino*

Famila nomo : _____ Persona nomo : _____

Adreso : _____

_____ Lando : _____

Nask. : _____ () ina () malina Telefono : _____

Telefakso : _____ Retadreso : _____

Aligilo al la OLIVA *Semajnfino*

Famila nomo : _____ Persona nomo : _____

Adreso : _____

_____ Lando : _____

Nask. : _____ () ina () malina Telefono : _____

Telefakso : _____ Retadreso : _____

ALIGŬ HODIAŬ!

Legu la atentigojn kaj sendu la aliĝilon kun via (antaŭ)pago al la adresoj indikataj ĉi-sube.



Atentigoj :

- Antaŭpago: 50 FRF.
- Eksterlandanoj povos pagi surloke por ŝpari bankokostojn.
- Se vi malaliĝas 15 tagojn antaŭe, vi ricevas vian (antaŭ)pagon minus 50 FRF. Post tiu dato, la kotizo ne estos repagebla.
- La baza kotizo inkluzivas tri manĝojn tage kaj du tranok-

tojn, de vendreda vespermanĝo ĝis dimanĉa tagmanĝo.

- Via aliĝo estas transdonebla al alia persono, se vi skribe anoncas tion. Ni alĝustigos la kotizon, kiu ne povas malaltiĝi.
- La nombro de litoj estas limigita: tuja kaj frua aliĝo certigas do ĉeeston.
- La duan informilon vi ricevos 15 tagojn antaŭe.

Viajn aliĝilojn kaj (antaŭ)pagojn vi sendu al :

• Por la Terpoma Semajnfino:

Monique ARNAUD - Les Pelloux - FR-05500 BENEVENT
Telefono kun respondilo kaj fakso: +33 (0)4.92.50.03.07
Retadreso: monique.arnaud@minitel.net



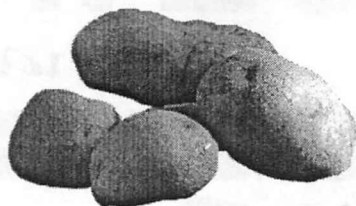
• Por la Oliva Semajnfino:

Frédéric DURAND - 59 avenue de la Colline - résidence l'Hermitage
Bât. F
FR-34070 MONTPELLIER
Telefono: +33 (0)4.67.11.20.59 (petu Korali)
Retadreso: pboix@club-internet.fr



(Antaŭ)pagoj:

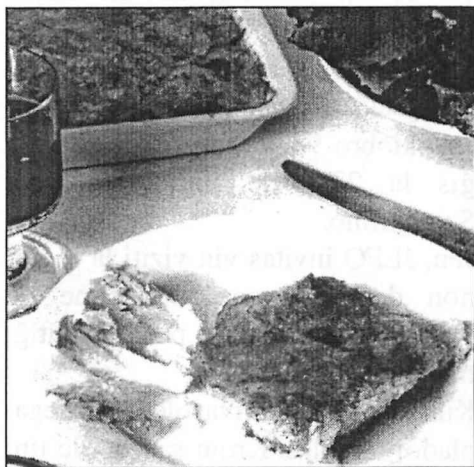
- Ĝiro aŭ ĉeko al PoŝtĈekKonto "CCP LA SOURCE" 31 709 94 Y je la nomo de "JEFO"
- UEA-konto JEFO-V kun mencio "Terpoma 99" aŭ "Oliva 99", sed maksimume ĝis du monatoj antaŭ la renkontiĝo.



Dank'al la zorgoj de nia loka kunorganizantino, Monique, ni ankaŭ povos promenadi en la ĉirkaŭaĵo kun gvidanto kaj certi pri facilitaĵoj por atingi la ejon, ĉu kunveturante, ĉu kunportitaj el la plej proksima stacidomo (Gap). Turniĝu al Monique por ĉiuj praktikaj demandoj.

Ĉar la Terpoma Semajnfino okazos dum semajnfino de la "ĉielira" festo, eblas plilongigi restadon ekde merkredo vespere, aldonante koston de kromaj tranoktoj kaj memzorgante pri la manĝoj ĝis vendrede tagmeze

ĉar la gastronomia programo komenciĝos vendrede vespere.



Itala

Gli incontri gastronomici dell'associazione Esperanto-Giovani sono l'occasione di

scoprire le culture delle nostre regioni, tramite i vari temi gastronomici, ma anche tramite i contatti con le associazioni locali. Aunque la vita associativa riveste un'importanza particolare per sensibilizzare i giovani a favore della loro cultura regionale. Avremo anche l'occasione di scoprire una lingua durante ogunno dei tre incontri dell'anno 1999. Siccome saremo ogni volta vicino a un confine, invitiamo i nuovi esperantofoni di ogni lato di queste barriere immaginarie a cogliere queste occasioni per praticare la lingua internazionale per il loco grande piacere.

Franc-provenca

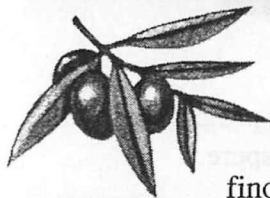
Lis incontro doù «ben manjar» Jovença

esperantisto saŭn l'escasença de descurbir lă cultura de nasti relar aŭ travès de nasti chausido, mai tan ben per lă liaime emè leis assouciations dau rode. De pertoŭ la vido associativo se pren uno impourtança tias qué grandò per sensibilisa lei jouvent à l'encar de la cultura regiounalo sunno. Aven tan ben, lescasença de descurbir uno au débama de chascuno daqueli incontro. Gor que saren per cade cap anicina d'un cocinfin, inviten lei nouveŭ «esperantophones» de chasque cousta daqueli imaginari cadeno a emplegar mai que mai la lingo internaciinalo emè lau mai de plasà !

OLIVA

Semajnfino

25-27 junio 99 • Maury • apud Perpignan

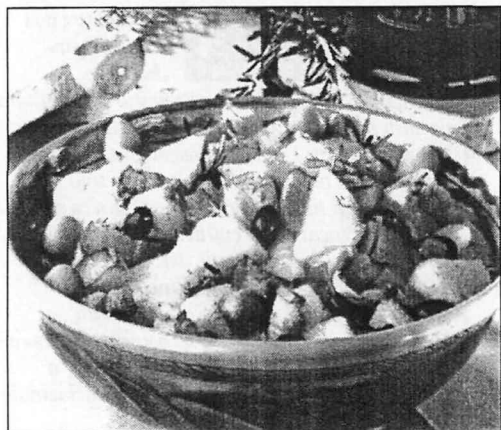


JEFO denove organizas gastronomian semajnfinojn en Okcitanio.

Post la Fiŝa Semajnfino apud Montpellier en marto 98 kaj Munĵetada Semajnfino apud Tuluzo en oktobro 98, okazos ekde la 25-a ĝis la 27-a de junio la Oliva Semajnfino.

Jen, JEFO invitas vin viziti la regionon de Perpignan. Proksime de Katalunio estos ŝanco por renkontiĝi translime.

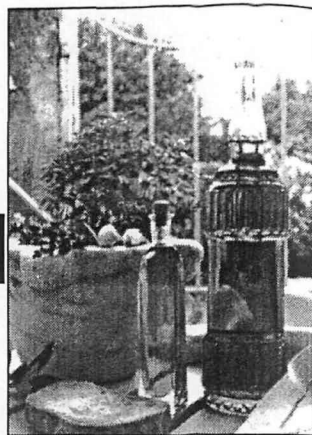
Kun olivoj kaj oliva oleo, multegaj pladoj fareblas. Krom saneco de tiuj produktoj ilia gusto estas remarkeble



delektinda kaj larĝe ŝatata. Dum tiu

semajnfino ni povos ankaŭ gustumi aliajn lokajn pladojn, kun plej diversaj legomoj kaj fruktoj kiuj abundas en la regiono Rusiljono. Oliva Semajnfino estos "bongusta semajnfino"!

La klimato de la plej suda parto de kontinenta Francio estas tre favora al kultivado de simpatiaj kreskaĵoj kaj



arboj, favore influitaj de la Mediteraneo kaj de la ofta sunbrilado.

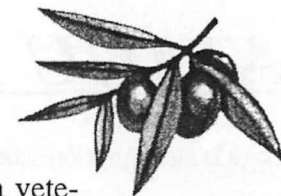
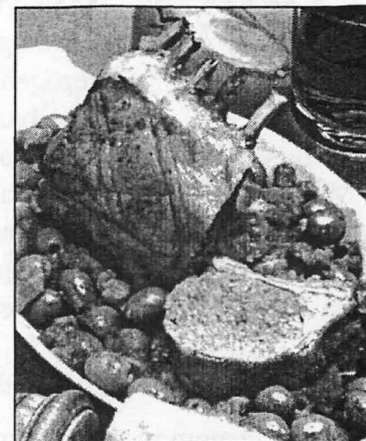
Ni tiam havos okazon por ekskursi al la maro kaj viziti ĉirkaŭan kamparon, kie interalie kreskas belaj vitoj.

Pro la sezono kaj la geografia loko de la Oliva Semajnfino, ni povas certi pri la



varmeco kaj la beleco de la vetero.

Tiu semajnfino estos la unua de la somero, do bonvolu antaŭvidi kunporti viajn sunokulvitrojn kaj bankostumojn...



Hispana

Los encuentros gastronómicos de Esperanto-Jeunes (Esperanto-Jóvenes) son la ocasión de descubrir las culturas de nuestras regiones tanto a través de temas gastronómicos como a través de contactos con asociaciones locales. Entre estas asociaciones, Artisans du Monde (Artesanos del Mundo) nos permitirá de aprovechar sus productos naturales y participar a la ética de un comercio justo, por una mayor solidaridad a una escala planetaria. La vida asociativa tiene una importancia particular en la sensibilización de los jóvenes a su cultura regional. Así, en cada uno de los tres encuentros del año 1999 tendremos la ocasión de descubrir una lengua diferente.

Como cada encuentro se realizará cerca de una frontera, invitamos los nuevos esperantofonos de cada lado de esas barreras imaginarias a aprovechar esas oportunidades para tener el placer de practicar la lengua internacional."

Okcitana

Los rescontres gastronomicos d'Esperanto-Joves son l'occasion de descobrir las culturas de las nòstras regions, al tràvers de temas gastronomicos mas tanben pels contactes ambe d'associacions localas. Demest aquelas, Artisans del Monde nos farà profièitar sos produches naturals e de la siá etica d'un commerci equitable per una mai granda solidaritat a l'escala de la planèta. Pertot la vida associativa ten una importància particulara per sensibilisar los joves en favor de lor cultura regionala. Aurèm atal l'occasion de descobrir una lenga per cada tres rescontres a la tardor de 1998, adoncas tres maravilhas al còr del monde. Coma serèm a cada còp prèp d'una frontièra, convidam los esperanto-parlants nòus de cada man d'aquelas barrièras imaginaras a profitiar d'aquelas escasenças per practicar la lenga internacionala per lor mai grand plaser.

Mi pagas/os:

por konferenca kotizo (kaj eventuala OSIEK-membriĝo) . . . eŭr _____

por loĝado eŭr _____

por solidareca fonduso eŭr _____

Entute eŭr _____

Mi pagas samtempe kun tiu ĉi aliĝilo – eŭr _____
(minimume aliĝkotizo kaj 10% de loĝado)

al ☐ pĉk Esperanto-Metz n° 762 79 P NANCY

☐ UEA-k. **osie-h** ☐ per eŭro-ĉeko

Restas al mi por pagi = eŭr _____

Eventualaj rimarkoj:

.

.

Dato:

Subskribo:

La etoso de Internaciaj Esperanto-Konferencoj estas familia kaj klera. Malpli ol cento da homoj ĉeestas la prelegojn, varme diskutadas, mensoriĉige amuziĝas, esperantisme amikiĝas kaj mergiĝas en mondkulturon.

La temon de konferenco demokratie elektas la ĉeestantaro de la antaŭa. Ĝi povas esti io ajn, esperantisma aŭ ne. La celo de IEK estas pliriĉigi la kulturon kaj esprimkapablon de la ĉeestantaj esperantistoj, per altnivelaj, precizopostulaj interparoladoj, diskutadoj, prelegadoj. Ne temas pri ia somera universitato; la ĉeestantoj estas diskutpartneroj de la prelegantoj, kaj pro tio, la pridiskutado de prelegoj okupas pli da tempo ol la prelegoj mem.

Kvankam IEK ne estas aranĝo por neflue parolantaj esperantistoj, kurso tamen estas disponigita al komencantoj alvenantaj kun konferencanoj. La prelegoj estas analizoj de la kongresa temo je perspektivoj de diversaj homsciencaj fakoj, de historiologio, de filozofio, de lingvistiko ktp.

(el *La Gazeto*, n° 54)

Senkultura homo estas sklava besto (Cicero)



IEK'99 - aliĝilo

ORGANIZA SOCIETO DE INTERNACIAJ ESPERANTO-KONFERENCJOJ

<http://osiek.org>

Internacia Esperanto-Konferenco 1999

Mono kaj Civilizo

en Metz, Francio, 17-23 julio 1999a

- diskutvekaĵaj prelegoj, familia kaj klera
etoso, kultura turismo -

Konferencejo: KulturDomo de Metz, 18jarcenta domo en la kultura kvartalo kun multaj restoracioj, 500m. de la komerca centro, 500m. de hoteloj, 500m. de junulargastejo.

Ekskursoj (dum- kaj post-konferencaj: sab-dim-lun) en Scy-Chazelles, Luksemburgo, Bruselo kaj Strasbourg.



Venu debati, lerni, turismi, amikiĝi...

...en la koro de okcidenta Eŭropo, inter Parizo kaj Berlino, inter Amsterdamo kaj Milano...

...en 2000-jara romia urbo, kie ĉiuj epokoj kaj multaj popoloj lasis monumentojn...

Aliĝoj:	ĝis 28feb99	ĝis 31apr99	poste
OSIEK-membro	60 eŭr (400 FRF)	75 eŭr (500 FRF)	100 eŭr (670 FRF)
Ne-membro	75 eŭr (500 FRF)	90 eŭr (600 FRF)	115 eŭr (770 FRF)

Rimarkoj: - Aliĝkotizo inkluzivas partoprenon al ĉiuj prelegoj kaj al dumkonferencaj ekskursoj en la ĉirkaŭaĵo de Metz

- **Rabato 50%-a** por: orienteŭropanoj, trimondanoj, junuloj ĝis 26-jaraj, studentoj

- **Paroj:** rabato 10% de la sumo

- **Kotizo por membriĝi en OSIEK** egalvaloras al 25 poŝtmarkoj por sendi leteron en via lando, (ĉirkaŭ 10 eŭroj por Okcidenta Eŭropo: 25 DEM, 67,5 FRF, 2500 GRD...).

- **Kotizojn sendu** (menciu IEK'99) al 1. pĉk de Esperanto-Metz n° 762 79 P NANCY aŭ 2. per franca bankoĉeko al Eric Laubacher aŭ 3. UEA-konto: **osie-h**

- **Aliĝoj kaj pliaj informoj** -

• **loka adreso:** Club d'Espéranto de Metz, MCL, 36 rue St Marcel, F-57000 METZ
fax. (0)387 320300, tel. (0)387 303594 (Françoise Ziegler), ret. eo-metz@osiek.org

• **konstanta adreso:** S-ro Éric LAUBACHER, 1 rue Louis-Antoine de Bougainville, F-78180 MONTIGNY Le Bx, Francio ret. ericl@iname.com

Bonvenon al Metz !

Nia konferencejo (Maison de la Culture, Kulturdomo): 18jarcenta domo, kun korto kaj ĝardeno, art-galerio, salonoj, kuirejo, komputilaj ĉambroj ktp. En la kvartalo de la universitato & teatro, apud branĉo de rivero Moselo...



Hoteloj

Hôtel de la Cathédrale**: • tre ĉarma, ĉambroj gustoplene aranĝitaj, bongusta matenmanĝo; • piede 5 min. de la konferencejo; • 58 eŭ (380frF) por 1 aŭ 2 personoj + 6 eŭ (40frF) por matenmanĝo

Hôtel du Centre**: • interesa raporto kvalito/prezo, ĉiu ĉambro havas duŝon, necesejon, telefonon, televidon, harsekigilon; • piede 15 min. de la konferencejo, en la komerca centro; • 38 eŭ (250 frF) por 1 aŭ 2 personoj (ĉambroj kun 1 granda lito; dua malgranda lito kun suplemento), matenmanĝo donace, parkejo pagenda

Hôtel Moderne**: • interesa raporto kvalito/prezo, ĉiu ĉambro havas duŝon aŭ banujon, necesejon, telefonon, televidon, harsekigilon; • 25 min. piede de la konferencejo, apud la fervoja stacidomo; • 30 eŭ (200frF) por 1 aŭ 35 eŭ (230frF) por 2 personoj, matenmanĝo donace, parkejo senpaga

Karegaj gastoj,

Ni elektis 3 hotelojn por vi. Sed ne hezitu kontakti nin por aliaj aranĝoj (adres. p.1). Kie vi volas loĝi? En la sama hotelo kiel amiko? en junulargastejo? en hotelo de internacia firmao (Ibis...)? En la komerca centro? apud la stacidomo? Ĉu en 2-lita ĉambro? en grandlita ĉambro?...

Esprimu viajn dezirojn: plej frue, plej bone, por ke ni plenumu ilin!

Fervoja stacidomo (Gare SNCF)

Enirejo "Metz-Centre" el la aŭtovojoj
(Parizo-Strasbourg A4 kaj Lyon-Luxembourg A31)

Flughavenoj: 1. Metz-Nancy-Lorraine (speciala buso al la centra urbo) – 2. Luxembourg (30 min. trajn-vojaĝo al Metz)

**OSIEK**

ORGANIZA SOCIETO DE INTERNACIAJ ESPERANTO-KONFERENCJOJ

<http://osiek.org>

Internacia Esperanto-Konferenco 1999

en Metz, Francio, sab17-ven23 julio 1999a, ekskursoj sab24-lun26

ALIĜILO

Ĉiu aliĝanto uzu apartan aliĝilon kaj sendu ĝin al Esperanto-Klubo de Metz

Familia NOMO: Persona Nomo:

Adreso:

Poŝta kodo: Urbo: Lando:

Tel. Fax. Ret.

Mi estas: Viro/Virino Pli/malpli 26-jara (forstreku la nevalidajn)

- ☐ Mi partoprenos en kurso por komencantoj.
- ☐ Mi petas oficialan invitleteron al la Konferenco.
- ☐ Mi jam rezervas partoprenon en la bankedo kaj balo (30 eŭ, 200frF).
- ☐ Mi deziras partopreni en la postkonferenca turisma aranĝo (sab. en Strasburgo kaj reveno al Metz, dim. & lun. en Bruselo) kaj petas informojn pri ĝi.
- ☐ Mi deziras loĝi kune kun:

Loĝado

Mi mendas por la noktoj **inter**: ☐ 17/18 ☐ 18/19 ☐ 19/20 ☐ 20/21 ☐ 21/22
☐ 22/23 ☐ 23/24 ☐ 24/25 **en**:

- ☐ Hôtel de la Cathédrale ☐ Hôtel du Centre ☐ Hôtel Moderne
- ☐ Alia hotelo, junulargastejo aŭ universitata ĉambro: bonvolu kontakti nin

Solidareca fonduso: por ebligi favorajn prezojn al niaj kolegoj en landoj kun mal-facilaj ekonomiaj kondiĉoj. Ke ankaŭ ili povu partopreni, diskuti, kontribui...

Kondiĉoj:

La baza kotizo inkluzivas lokon en loĝdomo, en 3-, 4-, 6- aŭ 10-litaj ĉambroj kun duŝejo kaj neceso en la koridoro, manĝojn de vespermanĝo la 9-an ĝis matenmanĝo la 16-an de aŭgusto kaj ĉiujn programojn krom la specialaj ekskursoj.

Aliĝoj ekvalidas de la sendato de la antaŭpago de 100 NLG por A1- kaj A2-landanoj, 30 NLG por B1- kaj B2-landanoj • Ne-individuaj membroj de TEJO aŭ de UEA krompagas la duoblon de la respektiva landa TEJO/UEA-membrokotizo por 1999 • Ni akceptas nur unuopajn aliĝojn (ne grupajn) • Aliĝon eblas transdoni kun skriba atesto de la transdoninto. Oni alĝustigas la kotizon, sed ĝi ne povas malaltiĝi • Malaltiĝi eblas ĝis la 31a de julio 1999. Ĝis tiu dato vi povas ricevi vian kotizon, minus la antaŭpago kaj la sendokostoj • Partatempaj partoprenantoj pagas la plej altan kotizon el sia aĝ- kaj lando-kategorio, dividitan per 7, multobligitan per la nombro de partoprentagoj • Bonvolu kunporti pruvilon pri ĉiuj viaj pagoj al niaj kontoj!

Programkontribuantoj
ricevas rabaton laŭ
interkonsento kun la LKKI

Organizanto de kara-
vano al IJK '99
(minimale 10 persona)
rajtas je 50%-a rabato!

Ĉia centa aliĝanto
devos pagi nur duonon
de sia kotizo!

...aliflanke...

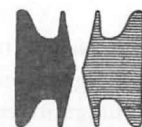
Mi volas loĝi en	Mi volas manĝi memzorge: ☐ jes ☐ ne
dustela hotelo ☐	Mi partoprenos ☐ tuttempe ☐ partatempem de ____ ĝis ____
dulita ĉambro ☐	Mi preferas ĉambron ☐ unuseksan ☐ gean ☐ ne gravas
3-,4-,6-,10-lita ĉambro ☐	Mi sendis la antaŭpagon al ☐ UEA-konto ☐ bankkonto ☒ TEJO
8-lita tendo ☐	Mi bezonas invitleteron al Hungario. Pasportnumero:
propra tendo ☐	Dato de ekvalido: ____ Dato de validfino: ____ (tt-mm-jj)
Dato:	Subskribo por akcepto de ĉiuj kondiĉoj:

55a Internacia Junulara Kongreso

La plej granda
junulara aranĝo
de la jaro!



de la 9a ĝis la 16a de aŭgusto 1999
Zánka, Hungario



tejo

tutmonda esperantista junulara organizo

hungara
hej
esperanto-
junularo

Loko

La vilaĝo Zánka estas unu el la plej ŝatataj ripoz- kaj banlokoj ĉe la norda bordo de la lago Balatono. En ioma distanco de la vilaĝo troviĝas la *Infana kaj Junulara Centro de Zánka* (Zánkai Gyermek és Ifjúsági Centrum), la IJK-ejo.

La Centro fakte estas kiel eta urbo. Ĝi havas ĉion necesan por pasigi la semajnon agrable: sporthalon, stadionon, teatran salomon, poŝtoŝtacion, bankon, vojaĝoficejon, picejon, kafejon, vendejon kaj kompreneble plaĝon. Ĝi havas propran trajnstacidomon kaj ŝiphavenon; busoj haltas precize ĉe la enirejo de la Centro.



Temo

Unue ni faris gestojn, poste ekparolis, komencis skribi, eĉ presi, kaj hodiaŭ ni interŝanĝas elektronikajn signalojn. Kiajn efikojn havis tiuj ŝanĝoj de komunikiloj al nia ĉiutaga vivo kaj al la historio de la homaro? Ĉu oni povas paroli pri evoluo, aŭ temas pri perdo de nia vera homeco? Ĉu en tiu nova maro da informoj ni naĝos al venko de la galaksio – aŭ simple dronos? Ĉu vere interreto kunportos solvojn por ĉiuj niaj problemoj, kiel kelkaj emas kredi? Kiel aspektos la nova monda ordo, la du flankoj de informriĉuloj kaj informalmozuloj?

Kaj ĉu ni povas ankoraŭ praktiki la tradiciajn manierojn de komunikado: simple babili en amika etoso unu kun la alia...? Venu al IJK, kaj trovu la respondon mem!

Freŝaj informoj: <http://math.bme.hu/~hej/ijk99>
hej@math.bme.hu

Pliaj demandoj: LKK (Loka Kongresa Komitato) de la 55a IJK,

Aliĝilon sendu al: Dávid Alko Golden

hej@math.bme.hu

Antaŭpagon sendu al unu el la sekvaj kontoj (kun indiko "IJK '99"):

- IJSH-R ĉe Universala Esperanto-Asocio (UEA),
Nieuwe Binnenweg 176, NL-3015 BJ Rotterdam, Nederlando
- 11991102-02171825-00000000 ĉe Postabank, Hungario (en HUF)
- 11991102-02171825-06410012 ĉe Postabank, Hungario (en NLG)



Kotiztabelo*

* ĉiuj prezoj estas en nederlandaj guldenoj
** aĝo je 09.08.1999

	ĝis 31.12.1998				ĝis 30.04.1999				poste			
**	A1	A2	B1	B2	A1	A2	B1	B2	A1	A2	B1	B2
≤18	240	180	120	90	280	220	140	110	340	280	170	140
19-25	260	200	130	100	300	240	150	120	360	300	180	150
≥26	300	240	150	120	340	280	170	140	400	340	200	170

Landoj:

A1: Aŭstrio, Belgio, Britio, Danio, Finnlando, Francio, Germanio, Italio, Liĥtenŝtejno, Luksemburgio, Malto, Monako, Nederlando, Norvegio, Sanmarino, Svedio, Svislando, Vatikano

A2: Andoro, Cipro, Greklando, Hispanio, Irlando, Islando, Portugalio, Turkio; Israelo, Japanio, Kanado, Usono

B1: Ĉeĥio, Estonio, Kroatio, Latvio, Litovio, Pollando, Rusio, Slovakio, Slovenio

B2: Albanio, Bjelorusio, Bosnio–Hercegovino, Bulgario, Jugoslavio, Makedonio, Moldavio, Rumanio, Ukrainio; ĉiuj ne menciitaj ekster-eŭropaj landoj

Hungario: la kotizo estas la sumo en B2, multobligita per 100, en forintoj

Rabatoj:

- por loĝi en 8-lita granda tendo: - 20 NLG
- por loĝi en propra tendo: - 30 NLG
- por manĝi memzorge: - 50 NLG

Krompagoj:

- por loĝi en dulita ĉambro (kun duŝejo kaj necesejo): + 20 NLG
- por loĝi en dustela hotelo (kun matenmanĝo): + 150 NLG
- por ne membri en TEJO/UEA: duoblo de via landa UEA-kotizo



Bonvolu skribi preslitere!

Aliĝilo de 55a IJK en Zánka, Hungario en 1999

Familia nomo:		Sekso: ☐ ina ☐ malina	
Persona nomo:		Naskiĝdato (tt-mm-jj):	
Poŝtkodo (internacie), urbo:			
Adreso (strato, domo):		Lando (esperante):	
Telefono:		Fakso:	
Retpoŝto:		Vegetarano: ☐ jes ☐ ne	

mi partoprenos!!!

- | | |
|--|---|
| ☐ amasloĝejo | ☐ kroma tranokto (7.8.-8.8.) |
| ☐ ĉiuj vespermanĝoj | ☐ mi manĝas vegetare |
| ☐ tuttempa partopreno | ☐ partatempa partopreno |
| | de _____ ĝis _____ |

mi interesiĝas pri buso inter:

- ☐ UK kaj IJK
- ☐ mi pli ol 33-jaros je la 31-a de julio 99, ne plendos pro tro da
bruo dum-nokte kaj -tage kaj krompagas DEM 33

mi estas membro de JEFO, mi antaŭpagis 167,69 FRF

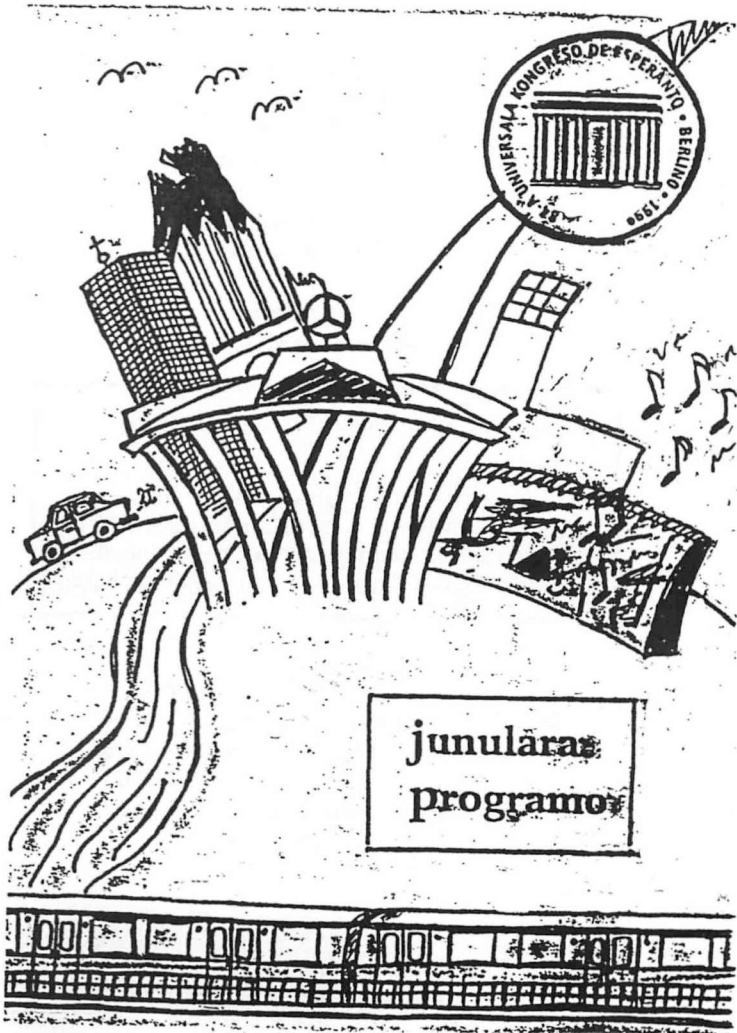
☐ per ĉeko al Espéranto Jeunes

mi (antaŭ)pagis DEM 50

- ☐ al la UEA-konto ☐ al la konto de GEJ
kun la mencio „UK99 junulara programo„

dato:

subskribo:



mia adresaro!

aliĝiloj:

Melanie Arndt

rete: junulara.programo@esperanto.de

demandoj kaj proponoj:

David-Emil Wickström

rete: junulara.programo@esperanto.de

por la membroj de JEFO, antaŭpago tiel :

Sendu vian ĉekon de 167,69 FRF

je la nomo de *Esperanto-Jeunes*

al Olivier MOREAU,

antaŭ la 25a de majo por la 2a aliĝperiodo.

Informoj pri tiu antaŭpago : omoreau@esperanto.org

(antaŭ)pagoj al:

kun mencio „UK99 junulara programo

aŭ al la UEA-konto juuk-I maksimume ĝis la 1-a de julio 99.

aŭ ĉe la konto de GEJ ĉe „Bank für Sozialwirtschaft“,

ĉe la konto 84 24 900, bankkodo 251 205 10

la ricevanto estu „Deutsche Esperanto-Jugend“

mi aliĝas!

persona nomo

familia nomo

naskiĝdato (jj.mm.aa)

adreso

lando

telefono

fakso

retadreso

☐ ulino

☐ ulo

☐ mi volonte ricevos informojn retpoŝte!

mi helpos!

☐ surloke

☐ programe:

mi pagos!

por la programo, matenmanĝo kaj la menzorgantejo:

de la 31 -a de julio ĝis la 7-a de aŭgusto

kategorio	ĝis la 1.3.99	ĝis la 1.06.99	post la kaj surloke
A	DM 100	DM 130	DM 160
B	DM 30	DM 50	DM 70

krompago por pli-ol-33- gejaruloj de DM 33!

Kategorio a: landoj kiuj ne estas sub kategorio b

kategorio b: albanio, bulgario, ĉeĥio, hungario, pollando, rumanio, slovakio, ĉiuj landoj de la iamaj sovetunioj kaj jugoslavio, de afriko, de sud-ameriko kaj de azio escepte de israelo, japanio, koreio, Singapuro, hongkongo

por varma vespermanĝo:

DM 100 por la tuta tempo.

(kategorio b ricevas 10 markojn rabaton.)

mi konsentas!

- kunportu dormsakon!

- Vi devas pruvi vian kongresanoncon por aliĝi al la menciitaj servoj.
- amasloĝejo kaj vespermanĝoj estas rezervitaj al la malpli-ol- 33-gejaruloj.
- ni provos aranĝi buson inter UK kaj LJK. se vi interesiĝas pri tio, nepre sciigu tion al ni sur la aliĝilo.
- tiu, kiu malaliĝas ricevas sian pagon minus la antaŭpagon kaj la repagelspezojn.
- kaze ke vi ne povos veni eblas transdoni la aliĝilon al alia persono. tiu persono kiu anstataŭas vin kunportu de vi skribitan ateston. la anstataŭanto pagos la plej altan kategorion de sia aĝgrupo.
- ni nur akceptas skribajn unuopajn aliĝilojn! grupaj aŭ listigitaj aliĝiloj ne estos akceptataj.
- partatempa partopreno eblas: dividu per 5 la surloke pagendan partoprenkotizon kaj obligu per la nombro de partoprenantoj.
- krompago por kroma tranokto de la 7-a ĝis la 8-a estas aŭ 20 gm aŭ volonta agado en iu berlina projekto por la urbo.
- helpantoj ricevos rabaton.
- partoprenkotizo enhavas tranokton, matenmanĝon, laŭ la elekto vespermanĝon.
- **NEPRE KUNPORTU PRUVILO(J)N DE VIA PAGO KAJ DE VIA KONGRESANECO!**

ni bonvenigegos vin,

Kune kun junaj geesperantistoj el la tuta mondo **spertu** la maljunan kaj junan **BERLINon**. Estu bonvenigata al la nova kaj malnova ĉefurbo. Ĝoju ne nur la multajn konatajn sed ankaŭ ekeltrovi la aliajn nekonatajn vidindaĵojn - tamen ne malpli interesajn montratajn urboĉiĉeronspecialistoj dum intereseĝaj vagadoj.

ni bonvenigegos vin,

Kune kun junaj geesperantistoj el la tuta mondo partoprenu intereseĝan, ĝajan, sciodonan, kelkfoje ankaŭ sovaĝan, frenezan kaj „(la) bamban, kombinadon el **UK kaj nia JUNULARA PROGRAMO**. Ni korege invitas vin aktive kontribui al la programo - ĉu per scienca prelego, sorĉado, muzikado aŭ bierumado - aŭ simple per „nura, ĉeesto.

Ni bonvenigegos vin,

Renkontiĝu kun konataj kaj nekonataj geesperantistoj el la tuta mondo, ekkontiĝu kun novaj homoj, plibonigu kaj uzu vian Esperanton, dancumu, kantumu, diskutumadu, diskeĵumegu, amumadu, feliĉiĝu...

Multaj interesaj programeroj atendas vin en la urs-etosa urbo.

kaptu la eblecon!

aliĝu tuj al la Junulara Programo de UK.

ni atendegas vin!!!!

vizitu:

www.esperanto.de